

DISEGNO DI LEGGE

presentato dal Ministro degli Affari Esteri

(DE MICHELIS)

di concerto col Ministro della Marina Mercantile

(VIZZINI)

COMUNICATO ALLA PRESIDENZA IL 7 AGOSTO 1990

Ratifica ed esecuzione del Protocollo del 1988 relativo alla Convenzione internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, con Allegati, adottato dalla Conferenza internazionale sul sistema armonizzato di visite e rilascio certificati, Londra 11 novembre 1988

ONOREVOLI SENATORI. – Il Protocollo del 1988 relativo alla Convenzione internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, cosiddetta SOLAS (*Safety of life at sea*), che sostituisce ed annulla il Protocollo del 1978, modifica il testo del capitolo I della SOLAS 1974 ed armonizza le prescrizioni relative alle visite nonché alla durata e alla validità dei certificati. Anche i modelli dei certificati sono modificati di conseguenza.

Il Protocollo, come specificato nell'articolo V dello stesso, entrerà in vigore alla data in cui non meno di quindici Stati, le cui flotte mercantili rappresentino in totale non meno del 50 per cento del tonnellaggio lordo di tutta la flotta mercantile mondiale,

abbiano aderito al Protocollo stesso. Lo stesso articolo V precisa che detto Protocollo non può comunque entrare in vigore prima del 1° febbraio 1992, data alla quale entreranno in vigore gli emendamenti alla SOLAS relativi alle radiocomunicazioni introdotti dalla Conferenza sul *Global Maritime Distress and Safety System* (GMDSS), tenutasi a Londra.

La situazione relativa ai certificati previsti dal Protocollo del 1988, rispetto alla SOLAS 1974, è la seguente:

a) navi da passeggeri:

a.1 certificato di sicurezza per nave da passeggeri (PAS-SENGER)

rimane

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- b) navi da carico:
- b.1 certificato di sicurezza di costruzione per nave da carico (SAFCON) *rimane*
- b.2 certificato di sicurezza per le dotazioni di nave da carico (SEC) *rimane*
- b.3 certificato di sicurezza radiotelegrafica per nave da carico (RADIO-GR) *abolito*
- b.4 certificato di sicurezza radiotelefonica per nave da carico (RADIO-PH) *abolito*
- b.5 certificato di sicurezza radio per nave da carico (RADIO) *nuovo*
- b.6 certificato di sicurezza per nave da carico (CARGO) (può essere adottato dalle amministrazioni in alternativa ai certificati di cui alle lettere b.1, b.2, b.5) *nuovo*
- b.7 certificato di bordo libero (LL) *rimane.*

Più in particolare si fa presente che:

1) il capitolo I del Protocollo del 1988 non contiene prescrizioni di visita e di certificazione per le navi chimichiere e le navi gassiere analogamente al Protocollo del 1978;

2) le prescrizioni di visita per le navi mercantili a propulsione nucleare rimangono nel capitolo VIII della SOLAS;

3) il periodo di validità del PASSENGER rimane di dodici mesi;

4) la validità degli altri certificati, diversi dal PASSENGER, è di cinque anni;

5) le visite per il rinnovo dei certificati sono denominate nel Protocollo del 1988 «visite di rinnovo» anziché «visite periodiche» come denominate nella SOLAS 1974 (cfr. le nuove regole 7, 8, 9 e 10);

6) per tutti i certificati è stata introdotta la possibilità di estendere la validità di tre mesi per completare il viaggio fino ad un porto dove la nave possa essere sottoposta a

visita (regola 14, lettera e) e di un mese per navi impiegate per viaggi internazionali di breve durata (regola 14, lettera f);

7) è stata aggiunta alla regola 2, parte A, del capitolo I la definizione di «data di ricorrenza» (*Anniversary date*), che significa la data (giorno e mese) di ogni anno corrispondente alla data di scadenza del relativo certificato;

8) una visita entro un periodo di tre mesi prima o dopo ogni data di ricorrenza è stata introdotta per il SEC, il RADIO e il SAFCON; tale visita viene denominata «visita annuale» nel caso del SEC e del SAFCON e «visita periodica» per il RADIO;

9) una visita entro un periodo di tre mesi prima o dopo la seconda o la terza data di ricorrenza, che può essere effettuata in luogo di una delle visite annuali, è stata introdotta per il SEC e per il SAFCON; tale visita è denominata «visita periodica» nel caso del SEC e «visita intermedia» per il SAFCON;

10) per quanto riguarda i vari termini usati per le visite, è stato concordato che i termini usati riflettano l'estensione della visita piuttosto che la frequenza. Di conseguenza, una visita periodica ha la stessa estensione di una visita di rinnovo, tranne il fatto che essa non ha come conseguenza l'emissione di un nuovo certificato; una visita intermedia ha un'estensione inferiore a quella di una visita periodica o di rinnovo, ma ha una estensione superiore a quella di una visita annuale, che è equivalente ad un'ispezione generale;

11) l'ispezione della parte esterna della carena per le navi cisterna e per le altre navi da carico da effettuarsi almeno due volte durante ogni periodo di cinque anni, con un intervallo massimo di trentasei mesi, è stata introdotta come prescrizione separata nel paragrafo a).v) della regola 10;

12) le ispezioni non programmate (*unscheduled inspections*), introdotte dal Protocollo del 1978, sono abolite;

13) alcuni certificati è previsto vengano corredati degli elenchi delle dotazioni. Gli elenchi in discussione (*records*) trattano

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

i particolari dei mezzi di salvataggio, i particolari delle apparecchiature radio e i metodi per garantire la disponibilità delle apparecchiature radio:

a) record delle dotazioni per il PASSENGER (modello P);

b) record delle dotazioni per il SEC (modello E);

d) record delle dotazioni per il RADIO (modello R);

14) al fine di facilitare l'elaborazione computerizzata dei certificati, i moduli dei certificati stessi sono stati modificati per consentire di indicare sulle righe del testo anche quei dati della nave che prima era previsto fossero indicati entro appositi riquadri.

DISEGNO DI LEGGE

Art. 1.

1. Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare il Protocollo del 1988 relativo alla Convenzione internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, con Allegati, adottato dalla Conferenza internazionale sul sistema armonizzato di visite e rilascio certificati a Londra l'11 novembre 1988.

Art. 2.

1. Piena ed intera esecuzione è data al Protocollo di cui all'articolo 1 a decorrere dalla data della sua entrata in vigore in conformità a quanto disposto dall'articolo V del Protocollo stesso.

Art. 3.

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale*.

PROTOCOL OF 1988 RELATING TO THE INTERNATIONAL
CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

THE PARTIES TO THE PRESENT PROTOCOL,

BEING PARTIES to the International Convention for the Safety of Life at
Sea, done at London on 1 November 1974,

RECOGNIZING the need for the introduction into the above-mentioned
Convention of provisions for survey and certification harmonized with
corresponding provisions in other international instruments,

CONSIDERING that this need may best be met by the conclusion of a
Protocol relating to the International Convention for the Safety of Life at
Sea, 1974,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I

General obligations

1 The Parties to the present Protocol undertake to give effect to the provisions of the present Protocol and the Annex hereto, which shall constitute an integral part of the present Protocol. Every reference to the present Protocol constitutes at the same time a reference to the Annex hereto.

2 As between the Parties to the present Protocol, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention") shall apply subject to the modifications and additions set out in the present Protocol.

3 With respect to ships entitled to fly the flag of a State which is not a Party to the Convention and the present Protocol, the Parties to the present Protocol shall apply the requirements of the Convention and the present Protocol as may be necessary to ensure that no more favourable treatment is given to such ships.

ARTICLE II

Prior treaties

1 As between the Parties to the present Protocol, the present Protocol replaces and abrogates the Protocol of 1978 relating to the Convention.

2 Notwithstanding any other provisions of the present Protocol, any certificate issued under, and in accordance with, the provisions of the Convention and any supplement to such certificate issued under, and in accordance with, the provisions of the Protocol of 1978 relating to the Convention which is current when the present Protocol enters into force in respect of the Party by which the certificate or supplement was issued, shall remain valid until it expires under the terms of the Convention or the Protocol of 1978 relating to the Convention, as the case may be.

3 A Party to the present Protocol shall not issue certificates under, and in accordance with, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as adopted on 1 November 1974.

ARTICLE III

Communication of information

The Parties to the present Protocol undertake to communicate to, and deposit with, the Secretary-General of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Organization"):

- (a) the text of laws, decrees, orders and regulations and other instruments which have been promulgated on the various matters within the scope of the present Protocol;
- (b) a list of nominated surveyors or recognized organizations which are authorized to act on their behalf in the administration of measures for safety of life at sea for circulation to the Parties for information of their officers, and a notification of the specific responsibilities and conditions of the authority delegated to those nominated surveyors or recognized organizations; and
- (c) a sufficient number of specimens of their certificates issued under the provision of the present Protocol.

ARTICLE IV

Signature, ratification, acceptance, approval and accession

1 The present Protocol shall be open for signature at the Headquarters of the Organization from 1 March 1989 to 28 February 1990 and shall thereafter remain open for accession. Subject to the provisions of paragraph 3, States may express their consent to be bound by the present Protocol by:

- (a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or
- (c) accession.

2 Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General of the Organization.

3 The present Protocol may be signed without reservation, ratified, accepted, approved or acceded to only by States which have signed without reservation, ratified, accepted, approved or acceded to the Convention.

ARTICLE V

Entry into force

1 The present Protocol shall enter into force twelve months after the date on which both the following conditions have been met:

- (a) not less than fifteen States, the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant shipping, have expressed their consent to be bound by it in accordance with article IV, and
- (b) the conditions for the entry into force of the Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966, have been met,

provided that the present Protocol shall not enter into force before 1 February 1992.

2 For States which have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of the present Protocol after the conditions for entry into force thereof have been met but prior to the date of entry into force, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect on the date of entry into force of the present Protocol or three months after the date of deposit of the instrument, whichever is the later date.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3 Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date on which the present Protocol enters into force shall take effect three months after the date of deposit.

4 After the date on which an amendment to the present Protocol is deemed to have been accepted under article VI, any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited shall apply to the present Protocol as amended.

ARTICLE VI

Amendments

The procedures set out in article VIII of the Convention shall apply to amendments to the present Protocol, provided that:

- (a) references in that article to the Convention and to Contracting Governments shall be taken to mean references to the present Protocol and to the Parties to the present Protocol respectively;
- (b) amendments to the articles of the present Protocol and to the Annex thereto shall be adopted and brought into force in accordance with the procedure applicable to amendments to the articles of the Convention or to chapter I of the Annex thereto; and
- (c) amendments to the appendix to the Annex to the present Protocol may be adopted and brought into force in accordance with the procedure applicable to amendments to the Annex to the Convention other than chapter I.

ARTICLE VII

Denunciation

1 The present Protocol may be denounced by any Party at any time after the expiry of five years from the date on which the present Protocol enters into force for that Party.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

2 Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General of the Organization.

3 A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after its receipt by the Secretary-General of the Organization.

4 A denunciation of the Convention by a Party shall be deemed to be a denunciation of the present Protocol by that Party. Such denunciation shall take effect on the same date as denunciation of the Convention takes effect according to paragraph (c) of article XI of the Convention.

ARTICLE VIII

Depositary

1 The present Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the Organization (hereinafter referred to as "the depositary").

2 The depositary shall:

(a) inform the Governments of all States which have signed the present Protocol or acceded thereto of:

(i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession, together with the date thereof;

(ii) the date of entry into force of the present Protocol;

(iii) the deposit of any instrument of denunciation of the present Protocol together with the date on which it was received and the date on which the denunciation takes effect;

(b) transmit certified true copies of the present Protocol to the Governments of all States which have signed the present Protocol or acceded thereto.

3 As soon as the present Protocol enters into force, a certified true copy thereof shall be transmitted by the depositary to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE IX

Languages

The present Protocol is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic. An official translation into the Italian language shall be prepared and deposited with the signed original.

DONE AT LONDON this eleventh day of November one thousand nine hundred and eighty-eight.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have signed the present Protocol.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

ANNEX

MODIFICATIONS AND ADDITIONS TO THE ANNEX TO THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

CHAPTER I

GENERAL PROVISIONS

PART A - APPLICATION, DEFINITIONS, ETC.

Regulation 2

Definitions

The existing text of paragraph (k) is replaced by the following:

"(k) "New ship" means a ship the keel of which is laid or which is at a similar stage of construction on or after 25 May 1980."

The following paragraph is added to the existing text:

"(n) "Anniversary date" means the day and the month of each year which will correspond to the date of expiry of the relevant certificate."

PART B - SURVEYS AND CERTIFICATES

Regulation 6

Inspection and survey

The existing text is replaced by the following:

"(a) The inspection and survey of ships, so far as regards the enforcement of the provisions of the present regulations and the granting of exemptions therefrom, shall be carried out by officers of the Administration. The Administration may, however, entrust the inspections and surveys either to surveyors nominated for the purpose or to organizations recognized by it.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

(b) An Administration nominating surveyors or recognizing organizations to conduct inspections and surveys as set forth in paragraph (a) shall as a minimum empower any nominated surveyor or recognized organization to:

(i) require repairs to a ship;

(ii) carry out inspections and surveys if requested by the appropriate authorities of a port State.

The Administration shall notify the Organization of the specific responsibilities and conditions of the authority delegated to nominated surveyors or recognized organizations.

(c) When a nominated surveyor or recognized organization determines that the condition of the ship or its equipment does not correspond substantially with the particulars of the certificate or is such that the ship is not fit to proceed to sea without danger to the ship, or persons on board, such surveyor or organization shall immediately ensure that corrective action is taken and shall in due course notify the Administration. If such corrective action is not taken the relevant certificate should be withdrawn and the Administration shall be notified immediately; and, if the ship is in the port of another Party, the appropriate authorities of the port State shall also be notified immediately. When an officer of the Administration, a nominated surveyor or a recognized organization has notified the appropriate authorities of the port State, the Government of the port State concerned shall give such officer, surveyor or organization any necessary assistance to carry out their obligations under this regulation. When applicable, the Government of the port State concerned shall ensure that the ship shall not sail until it can proceed to sea, or leave port for the purpose of proceeding to the appropriate repair yard, without danger to the ship or persons on board.

(d) In every case, the Administration shall fully guarantee the completeness and efficiency of the inspection and survey, and shall undertake to ensure the necessary arrangements to satisfy this obligation."

Regulation 7

Surveys of passenger ships

The existing text is replaced by the following:

- "(a) A passenger ship shall be subject to the surveys specified below:
- (i) an initial survey before the ship is put in service;
 - (ii) a renewal survey once every 12 months, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable;
 - (iii) additional surveys, as occasion arises.
- (b) The surveys referred to above shall be carried out as follows:
- (i) the initial survey shall include a complete inspection of the ship's structure, machinery and equipment, including the outside of the ship's bottom and the inside and outside of the boilers. This survey shall be such as to ensure that the arrangements, materials and scantlings of the structure, boilers and other pressure vessels and their appurtenances, main and auxiliary machinery, electrical installation, radio installations including those used in life-saving appliances, fire protection, fire safety systems and appliances, life-saving appliances and arrangements, shipborne navigational equipment, nautical publications, means of embarkation for pilots and other equipment fully comply with the requirements of the present regulations, and of the laws, decrees, orders and regulations promulgated as a result thereof by the Administration for ships of the service for which it is intended. The survey shall also be such as to ensure that the workmanship of all parts of the ship and its equipment is in all respects satisfactory, and that the ship is provided with the lights, shapes, means of making sound signals and distress signals as required by the provisions of the present regulations and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (ii) the renewal survey shall include an inspection of the structure, boilers and other pressure vessels, machinery and equipment, including the outside of the ship's bottom. The survey shall be such as to ensure that the ship, as regards the structure, boilers and other pressure vessels and their appurtenances, main and auxiliary machinery, electrical installation, radio installations including those used in life-saving appliances, fire protection, fire safety systems and appliances, life-saving appliances and arrangements, shipborne navigational equipment, nautical publications, means of embarkation for pilots and other equipment is in satisfactory condition and is fit for the service for which it is intended, and that it complies with the requirements of the present regulations and of the laws, decrees, orders and regulations promulgated as a result thereof by the Administration. The lights, shapes, means of making sound signals and distress signals carried by the ship shall also be subject to the above-mentioned survey for the purpose of ensuring that they comply with the requirements of the present regulations and of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- (iii) an additional survey either general or partial, according to the circumstances, shall be made after a repair resulting from investigations prescribed in regulation 11, or whenever any important repairs or renewals are made. The survey shall be such as to ensure that the necessary repairs or renewals have been effectively made, that the material and workmanship of such repairs or renewals are in all respects satisfactory, and that the ship complies in all respects with the provisions of the present regulations and of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force, and of the laws, decrees, orders and regulations promulgated as a result thereof by the Administration.
- (c) (i) the laws, decrees, orders and regulations referred to in paragraph (b) of this regulation shall be in all respects such as to ensure that, from the point of view of safety of life, the ship is fit for the service for which it is intended;

- (ii) they shall among other things prescribe the requirements to be observed as to the initial and subsequent hydraulic or other acceptable alternative tests to which the main and auxiliary boilers, connections, steam pipes, high pressure receivers and fuel tanks for internal combustion engines are to be submitted including the test procedures to be followed and the intervals between two consecutive tests."

Regulation 8

Surveys of life-saving appliances and other equipment of cargo ships

The existing text is replaced by the following:

- "(a) The life-saving appliances and other equipment of cargo ships of 500 tons gross tonnage and upwards as referred to in paragraph (b)(i) shall be subject to the surveys specified below:
 - (i) an initial survey before the ship is put in service;
 - (ii) a renewal survey at intervals specified by the Administration but not exceeding 5 years, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable;
 - (iii) a periodical survey within three months before or after the second anniversary date or within three months before or after the third anniversary date of the Cargo Ship Safety Equipment Certificate which shall take the place of one of the annual surveys specified in paragraph (a)(iv);
 - (iv) an annual survey within 3 months before or after each anniversary date of the Cargo Ship Safety Equipment Certificate;
 - (v) an additional survey as prescribed for passenger ships in regulation 7(b)(iii).

- (b) The surveys referred to in paragraph (a) shall be carried out as follows:
- (i) the initial survey shall include a complete inspection of the fire safety systems and appliances, life-saving appliances and arrangements except radio installations, the shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and other equipment to which chapters II-1, II-2, III and V apply to ensure that they comply with the requirements of the present regulations, are in satisfactory condition and are fit for the service for which the ship is intended. The fire control plans, nautical publications, lights, shapes, means of making sound signals and distress signals shall also be subject to the above-mentioned survey for the purpose of ensuring that they comply with the requirements of the present regulations and, where applicable, the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
 - (ii) the renewal and periodical surveys shall include an inspection of the equipment referred to in paragraph (b)(i) to ensure that it complies with the relevant requirements of the present regulations and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force, is in satisfactory condition and is fit for the service for which the ship is intended;
 - (iii) the annual survey shall include a general inspection of the equipment referred to in paragraph (b)(i) to ensure that it has been maintained in accordance with regulation 11(a) and that it remains satisfactory for the service for which the ship is intended.
- (c) The periodical and annual surveys referred to in paragraphs (a)(iii) and (a)(iv) shall be endorsed on the Cargo Ship Safety Equipment Certificate."

Regulation 9

Surveys of radio and radar installations of cargo ships

The existing heading is replaced by the following:

"Surveys of radio installations of cargo ships"

The existing text is replaced by the following:

- "(a) The radio installations, including those used in life-saving appliances, of cargo ships to which chapters III and IV apply shall be subject to the surveys specified below:
- (i) an initial survey before the ship is put in service;
 - (ii) a renewal survey at intervals specified by the Administration but not exceeding five years, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable;
 - (iii) a periodical survey within three months before or after each anniversary date of the Cargo Ship Safety Radio Certificate;
 - (iv) an additional survey as prescribed for passenger ships in regulation 7(b)(iii).
- (b) The surveys referred to in paragraph (a) shall be carried out as follows:
- (i) the initial survey shall include a complete inspection of the radio installations of cargo ships, including those used in life-saving appliances, to ensure that they comply with the requirements of the present regulations;
 - (ii) the renewal and periodical surveys shall include an inspection of the radio installations of cargo ships, including those used in life-saving appliances, to ensure that they comply with the requirements of the present regulations.
- (c) The periodical surveys referred to in paragraph (a)(iii) shall be endorsed on the Cargo Ship Safety Radio Certificate."

Regulation 10

Surveys of hull, machinery and equipment of cargo ships

The existing heading is replaced by the following:

"Surveys of structure, machinery and equipment of cargo ships"

The existing text is replaced by the following:

"(a) The structure, machinery and equipment (other than items in respect of which a Cargo Ship Safety Equipment Certificate and a Cargo Ship Safety Radio Certificate are issued) of a cargo ship as referred to in paragraph (b)(i) shall be subject to the surveys and inspections specified below:

- (i) an initial survey including an inspection of the outside of the ship's bottom before the ship is put in service;
- (ii) a renewal survey at intervals specified by the Administration but not exceeding 5 years, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable;
- (iii) an intermediate survey within three months before or after the second anniversary date or within three months before or after the third anniversary date of the Cargo Ship Safety Construction Certificate, which shall take the place of one of the annual surveys specified in paragraph (a)(iv);
- (iv) an annual survey within 3 months before or after each anniversary date of the Cargo Ship Safety Construction Certificate;
- (v) a minimum of two inspections of the outside of the ship's bottom during any five year period, except where regulation 14(e) or (f) is applicable. Where regulation 14(e) or (f) is applicable, this five year period may be extended to coincide with the extended period of validity of the certificate. In all cases the interval between any two such inspections shall not exceed 36 months;

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (vi) an additional survey as prescribed for passenger ships in regulation 7(b)(iii).
- (b) The surveys and inspections referred to in paragraph (a) shall be carried out as follows:
- (i) the initial survey shall include a complete inspection of the structure, machinery and equipment. This survey shall be such as to ensure that the arrangements, materials, scantlings and workmanship of the structure, boilers and other pressure vessels, their appurtenances, main and auxiliary machinery including steering gear and associated control systems, electrical installation and other equipment comply with the requirements of the present regulations, are in satisfactory condition and are fit for the service for which the ship is intended and that the required stability information is provided. In the case of tankers such a survey shall also include an inspection of the pump-rooms, cargo, bunker and ventilation piping systems and associated safety devices;
- (ii) the renewal survey shall include an inspection of the structure, machinery and equipment as referred to in paragraph (b)(i) to ensure that they comply with the requirements of the present regulations, are in satisfactory condition and are fit for the service for which the ship is intended;
- (iii) the intermediate survey shall include an inspection of the structure, boilers and other pressure vessels, machinery and equipment, the steering gear and the associated control systems and electrical installations to ensure that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended. In the case of tankers, the survey shall also include an inspection of the pump-rooms, cargo, bunker and ventilation piping systems and associated safety devices and the testing of insulation resistance of electrical installations in dangerous zones;

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (iv) the annual survey shall include a general inspection of the structure, machinery and equipment referred to in paragraph (b)(i), to ensure that they have been maintained in accordance with regulation 11(a) and that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended;
 - (v) the inspection of the outside of the ship's bottom and the survey of related items inspected at the same time shall be such as to ensure that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended.
- (c) The intermediate and annual surveys and the inspections of the outside of the ship's bottom referred to in paragraphs (a)(iii), (a)(iv) and (a)(v) shall be endorsed on the Cargo Ship Safety Construction Certificate."

Regulation 11

Maintenance of conditions after survey

The existing text is replaced by the following:

- "(a) The condition of the ship and its equipment shall be maintained to conform with the provisions of the present regulations to ensure that the ship in all respects will remain fit to proceed to sea without danger to the ship or persons on board.
- (b) After any survey of the ship under regulations 7, 8, 9 or 10 has been completed, no change shall be made in the structural arrangements, machinery, equipment and other items covered by the survey, without the sanction of the Administration.
- (c) Whenever an accident occurs to a ship or a defect is discovered, either of which affects the safety of the ship or the efficiency or completeness of its life-saving appliances or other equipment, the master or owner of the ship shall report at the earliest opportunity to the Administration, the nominated surveyor or recognized organization responsible for issuing the relevant certificate, who shall cause investigations to be initiated to determine whether a survey, as required by regulations 7, 8, 9 or 10, is necessary. If

the ship is in a port of another Contracting Government, the master or owner shall also report immediately to the appropriate authorities of the port State and the nominated surveyor or recognized organization shall ascertain that such a report has been made."

Regulation 12

Issue of certificates

The existing heading is replaced by the following:

"Issue or endorsement of certificates"

The existing text is replaced by the following:

- "(a) (i) a certificate called a Passenger Ship Safety Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a passenger ship which complies with the relevant requirements of chapters II-1, II-2, III, IV and V and any other relevant requirements of the present regulations;
- (ii) a certificate called a Cargo Ship Safety Construction Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapters II-1 and II-2 (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans) and any other relevant requirements of the present regulations;
- (iii) a certificate called a Cargo Ship Safety Equipment Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapters II-1, II-2, III and V and any other relevant requirements of the present regulations;

- (iv) a certificate called a Cargo Ship Safety Radio Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapter IV and any other relevant requirements of the present regulations;
- (v) (1) a certificate called a Cargo Ship Safety Certificate may be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapters II-1, II-2, III, IV and V and any other relevant requirements of the present regulations, as an alternative to the certificates referred to in paragraph (a)(ii), (a)(iii) and (a)(iv);
- (2) whenever in this chapter reference is made to a Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate or Cargo Ship Safety Radio Certificate, it shall apply to a Cargo Ship Safety Certificate, if it is used as an alternative to these certificates.
- (vi) the Passenger Ship Safety Certificate, the Cargo Ship Safety Equipment Certificate, the Cargo Ship Safety Radio Certificate and the Cargo Ship Safety Certificate, referred to in subparagraphs (i), (iii), (iv) and (v), shall be supplemented by a Record of Equipment;
- (vii) when an exemption is granted to a ship under and in accordance with the provisions of the present regulations, a certificate called an Exemption Certificate shall be issued in addition to the certificates prescribed in this paragraph;

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (viii) the certificates referred to in this regulation shall be issued or endorsed either by the Administration or by any person or organization authorised by it. In every case, that Administration assumes full responsibility for the certificates.
- (b) A Contracting Government shall not issue certificates under, and in accordance with, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960, 1948 or 1929, after the date on which acceptance of the present Convention by the Government takes effect."

Regulation 13

Issue of certificate by another Government

The existing heading is replaced by the following:

"Issue or endorsement of certificates by another Government"

The existing text is replaced by the following:

"A Contracting Government may, at the request of the Administration, cause a ship to be surveyed and, if satisfied that the requirements of the present regulations are complied with, shall issue or authorize the issue of certificates to the ship and, where appropriate, endorse or authorize the endorsement of certificates on the ship in accordance with the present regulations. Any certificate so issued shall contain a statement to the effect that it has been issued at the request of the Government of the State the flag of which the ship is entitled to fly, and it shall have the same force and receive the same recognition as a certificate issued under regulation 12."

Regulation 14

Duration of certificates

The existing heading is replaced by the following:

"Duration and validity of certificates"

The existing text is replaced by the following:

- "(a) A Passenger Ship Safety Certificate shall be issued for a period not exceeding 12 months. A Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate and Cargo Ship Safety Radio Certificate shall be issued for a period specified by the Administration which shall not exceed five years. An Exemption Certificate shall not be valid for longer than the period of the certificate to which it refers.
- (b)(i) notwithstanding the requirements of paragraph (a), when the renewal survey is completed within three months before the expiry date of the existing certificate, the new certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to:
- (1) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate;
 - (2) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of expiry of the existing certificate;
- (ii) when the renewal survey is completed after the expiry date of the existing certificate, the new certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to:
- (1) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate;
 - (2) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of expiry of the existing certificate;

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (iii) when the renewal survey is completed more than three months before the expiry date of the existing certificate, the new certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to:
- (1) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of completion of the renewal survey;
 - (2) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of completion of the renewal survey.
- (c) If a certificate other than a Passenger Ship Safety Certificate is issued for a period of less than five years, the Administration may extend the validity of the certificate beyond the expiry date to the maximum period specified in paragraph (a), provided that the surveys referred to in regulations 8, 9 and 10 applicable when a certificate is issued for a period of 5 years are carried out as appropriate.
- (d) If a renewal survey has been completed and a new certificate cannot be issued or placed on board the ship before the expiry date of the existing certificate, the person or organization authorized by the Administration may endorse the existing certificate and such a certificate shall be accepted as valid for a further period which shall not exceed 5 months from the expiry date.
- (e) If a ship at the time when a certificate expires is not in a port in which it is to be surveyed, the Administration may extend the period of validity of the certificate but this extension shall be granted only for the purpose of allowing the ship to complete its voyage to the port in which it is to be surveyed, and then only in cases where it appears proper and reasonable to do so. No certificate shall be extended for a period longer than three months, and a ship to which an extension is granted shall not, on its arrival in the port in which it is to be surveyed, be entitled by virtue of such extension to leave that port without having a new certificate. When the renewal survey is completed, the new certificate shall be valid to:

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (i) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted;
 - (ii) for a cargo ship, a date not exceeding 5 years from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted.
- (f) A certificate issued to a ship engaged on short voyages which has not been extended under the foregoing provisions of this regulation may be extended by the Administration for a period of grace of up to one month from the date of expiry stated on it. When the renewal survey is completed, the new certificate shall be valid to:
- (i) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted;
 - (ii) for a cargo ship, a date not exceeding 5 years from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted.
- (g) In special circumstances, as determined by the Administration, a new certificate need not be dated from the date of expiry of the existing certificate as required by paragraphs (b)(ii), (e) or (f). In these special circumstances, the new certificate shall be valid to:
- (i) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of completion of the renewal survey;
 - (ii) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of completion of the renewal survey.
- (h) If an annual, intermediate or periodical survey is completed before the period specified in the relevant regulations then:

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (i) the anniversary date shown on the relevant certificate shall be amended by endorsement to a date which shall not be more than three months later than the date on which the survey was completed;
 - (ii) the subsequent annual, intermediate or periodical survey required by the relevant regulations shall be completed at the intervals prescribed by these regulations using the new anniversary date;
 - (iii) the expiry date may remain unchanged provided one or more annual, intermediate or periodical surveys, as appropriate, are carried out so that the maximum intervals between the surveys prescribed by the relevant regulations are not exceeded.
- (i) A certificate issued under regulation 12 or 13 shall cease to be valid in any of the following cases:
- (i) if the relevant surveys and inspections are not completed within the periods specified under regulations 7(a), 8(a), 9(a) and 10(a);
 - (ii) if the certificate is not endorsed in accordance with the present regulations;
 - (iii) upon transfer of the ship to the flag of another State. A new certificate shall only be issued when the Government issuing the new certificate is fully satisfied that the ship is in compliance with the requirements of regulation 11(a) and (b). In the case of a transfer between Contracting Governments, if requested within three months after the transfer has taken place, the Government of the State whose flag the ship was formerly entitled to fly shall, as soon as possible, transmit to the Administration copies of the certificates carried by the ship before the transfer and, if available, copies of the relevant survey reports."

Regulation 15
Form of certificates

The existing heading is replaced by the following:

"Forms of certificates and records of equipment"

The existing text is replaced by the following:

"The certificates and records of equipment shall be drawn up in the form corresponding to the models given in the appendix to the Annex to the present Convention. If the language used is neither English nor French, the text shall include a translation into one of these languages."

Regulation 16
Posting up of certificates

The existing heading is replaced by the following:

"Availability of certificates"

The existing text is replaced by the following:

"The certificates issued under regulations 12 and 13 shall be readily available on board for examination at all times."

Regulation 19
Control

The existing text is replaced by the following:

"(a) Every ship when in a port of another Contracting Government is subject to control by officers duly authorized by such Government in so far as this control is directed towards verifying that the certificates issued under regulation 12 or regulation 13 are valid.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (b) Such certificates, if valid, shall be accepted unless there are clear grounds for believing that the condition of the ship or of its equipment does not correspond substantially with the particulars of any of the certificates or that the ship and its equipment are not in compliance with the provisions of regulation 11(a) and (b).
- (c) In the circumstances given in paragraph (b) or where a certificate has expired or ceased to be valid, the officer carrying out the control shall take steps to ensure that the ship shall not sail until it can proceed to sea or leave the port for the purpose of proceeding to the appropriate repair yard without danger to the ship or persons on board.
- (d) In the event of this control giving rise to an intervention of any kind, the officer carrying out the control shall forthwith inform, in writing, the Consul or, in his absence, the nearest diplomatic representative of the State whose flag the ship is entitled to fly of all the circumstances in which intervention was deemed necessary. In addition, nominated surveyors or recognized organizations responsible for the issue of the certificates shall also be notified. The facts concerning the intervention shall be reported to the Organization.
- (e) The port State authority concerned shall notify all relevant information about the ship to the authorities of the next port of call, in addition to parties mentioned in paragraph (d), if it is unable to take action as specified in paragraphs (c) and (d) or if the ship has been allowed to proceed to the next port of call.
- (f) When exercising control under this regulation all possible efforts shall be made to avoid a ship being unduly detained or delayed. If a ship is thereby unduly detained or delayed it shall be entitled to compensation for any loss or damage suffered."

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

APPENDIX

MODIFICATIONS AND ADDITIONS TO THE APPENDIX TO THE ANNEX TO THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

The existing forms of the Passenger Ship Safety Certificate, Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate, Cargo Ship Safety Radiotelegraphy Certificate, Cargo Ship Safety Radiotelephony Certificate and Exemption Certificate contained in the appendix of the annex to the Convention are replaced by the following forms of certificates and records of equipment.

"Form of Safety Certificate for Passenger Ships

PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a
Record of Equipment (Form P)

(Official seal)

(State)

for an ^{1/} international voyage
a short

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

_____ (name of the State)

by

_____ (person or organization authorized)

Particulars of ship^{2/}

Name of ship.....
Distinctive number or letters
Port of registry.....
Gross tonnage.....
Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)
IMO Number 3/

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

1/ Delete as appropriate.

2/ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

3/ In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/7 of the Convention.
- 2 That the survey showed that:
- 2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards:
- .1 the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels;
 - .2 the watertight subdivision arrangements and details;
 - .3 the following subdivision load lines:

Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side amidships (regulation II-1/13)	Freeboard	To apply when the spaces in which passengers are carried include the following alternative spaces
C.1
C.2
C.3

- 2.2 the ship complied with the requirements of the Convention as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;
- 2.3 the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.4 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.5 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
- 2.6 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;
- 2.7 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.8 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.9 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3 That an Exemption Certificate has/has not^{1/} been issued.

This certificate is valid until

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of authorized official
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing
authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and
regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this
certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be
accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port
of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)^{1/} of
the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{1/} Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

RECORD OF EQUIPMENT FOR THE PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE (FORM P)

This Record shall be permanently attached to the
Passenger Ship Safety Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY
OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL
OF 1988 RELATING THERETO

1 PARTICULARS OF SHIP

Name of ship
Distinctive number or letters
Number of passengers for which certified
Minimum number of persons with required
qualifications to operate the radio installations.....

2 DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1 Total number of persons for which life-saving appliances are provided		Port side	Starboard side
2	Total number of lifeboats	.....	.....
2.1	Total number of persons accommodated by them	.....	.....
2.2	Number of partially enclosed lifeboats (regulation III/42)	.....	.....
2.3	Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	.....	.....
2.4	Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)	.....	.....
2.5	Other lifeboats		
2.5.1	Number	.....	.....
2.5.2	Type	.....	.....

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3	Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	.....
3.1	Number of lifeboats fitted with searchlights	.....
4	Number of rescue boats	.....
4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....
5	Liferafts	
5.1	Those for which approved launching appliances are required	
5.1.1	Number of liferafts	.....
5.1.2	Number of persons accommodated by them	.....
5.2	Those for which approved launching appliances are not required	
5.2.1	Number of liferafts	.....
5.2.2	Number of persons accommodated by them	.....
6	Buoyant apparatus	
6.1	Number of apparatus	.....
6.2	Number of persons capable of being supported	.....
7	Number of lifebuoys	.....
8	Number of lifejackets	.....
9	Immersion suits	
9.1	Total number	.....
9.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
10	Number of thermal protective aids ^{1/}	.....
11	Radio installations used in life-saving appliances	.....
11.1	Number of radar transponders	.....
11.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

^{1/} Excluding those required by regulations III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.13.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3 DETAILS OF RADIO FACILITIES

Item	Actual provision
1 Primary systems	
1.1 VHF radio installation	
1.1.1 DSC encoder
1.1.2 DSC watch receiver
1.1.3 Radiotelephony
1.2 MF radio installation	
1.2.1 DSC encoder
1.2.2 DSC watch receiver
1.2.3 Radiotelephony
1.3 MF/HF radio installation	
1.3.1 DSC encoder
1.3.2 DSC watch receiver
1.3.3 Radiotelephony
1.3.4 Direct-printing radiotelegraphy
1.4 INMARSAT ship earth station
2 Secondary means of alerting
3 Facilities for reception of maritime safety information	
3.1 NAVTEX receiver
3.2 EGC receiver
3.3 HF direct-printing radiotelegraph receiver
4 Satellite EPIRB	
4.1 COSPAS-SARSAT
4.2 INMARSAT
5 VHF EPIRB
6 Ship's radar transponder
7 Radiotelephone distress frequency watch receiver on 2,182 kHz ^{2/}
8 Device for generating the radiotelephone alarm signal on 2,182 kHz ^{3/}

^{2/} Unless another date is determined by the Maritime Safety Committee, this item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

^{3/} This item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- 4 METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (regulations IV/15.6 and 15.7)
- 4.1 Duplication of equipment
- 4.2 Shore-based maintenance
- 4.3 At-sea maintenance capability
- 5 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1995 WHICH DO NOT COMPLY WITH ALL THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF CHAPTER IV OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988^{4/}

	Requirements of regulations	Actual provision
Hours of listening by operator
Number of operators
Whether auto alarm fitted
Whether main installation fitted
Whether reserve installation fitted
Whether main and reserve transmitters electrically separated or combined

- 6 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1992 WHICH DO NOT FULLY COMPLY WITH THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF CHAPTER III OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988^{5/}

	Actual provision
Radiotelegraph installation for lifeboat
Portable radio apparatus for survival craft
Survival craft EPIRB (121.5 MHz and 243.0 MHz)
Two-way radiotelephone apparatus

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

ISSUED AT
(Place of issue of the Record)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of duly authorized
official issuing the Record)

(Seal or stamp of the issuing
Authority, as appropriate)

^{4/} This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

^{5/} This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1995.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Form of Safety Construction Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY CONSTRUCTION CERTIFICATE

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

_____ (name of the State)

by

_____ (person or organization authorized)

Particulars of ship ^{1/}

Name of ship.....
 Distinctive number or letters
 Port of registry.....
 Gross tonnage.....
 Deadweight of ship (metric tons) ^{2/}
 IMO Number ^{3/}

Type of ship ^{4/}

Oil tanker
 Chemical tanker
 Gas carrier
 Cargo ship other than any of the above

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

^{1/} Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

^{2/} For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

^{3/} In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

^{4/} Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/10 of the Convention.
- 2 That the survey showed that the condition of the structure, machinery and equipment as defined in the above regulation was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapters II-1 and II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans).
- 3 That the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place on and
(dates)
- 4 That an Exemption Certificate has/has not^{4/} been issued.

This certificate is valid until^{5/} subject to the annual and intermediate surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulation I/10 of the Convention

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

^{5/} Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement for annual and intermediate surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey: Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Intermediate^{4/} survey: Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Intermediate^{4/} survey: Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey: Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Annual/intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate^{4/} survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom^{6/}

THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

First inspection: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Second inspection: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{6/} Provision may be made for additional inspections.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)^{4/} of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Form of Safety Equipment Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of
Equipment (Form E)

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of
Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

(name of the State)

by

(person or organization authorized)

Particulars of ship^{1/}

Name of ship.....

Distinctive number or letters

Port of registry.....

Gross tonnage.....

Deadweight of ship (metric tons)^{2/}.....

Length of ship (regulation III/3.10).....

IMO Number^{3/}.....

Type of ship^{4/}

Oil tanker

Chemical tanker

Gas carrier

Cargo ship other than any of the above

Date on which keel was laid or ship was at a similar
stage of construction or, where applicable, date on
which work for a conversion or an alteration or
modification of a major character was commenced

1/ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in
boxes.

2/ For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

3/ In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number
Scheme, this information may be included voluntarily.

4/ Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the Convention.
- 2 That the survey showed that:
- 2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
- 2.2 the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.3 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.4 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.5 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.6 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.
- 3 That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1 within the limits of the trade area
- 4 That an Exemption Certificate has/has not^{4/} been issued.

This certificate is valid until^{5/} subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention.

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of authorized official
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing
authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

^{5/} Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement for annual and periodical surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Periodical^{4/} survey: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Periodical^{4/} survey: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/periodical^{4/} survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)^{4/} of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

RECORD OF EQUIPMENT FOR THE CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT
CERTIFICATE (FORM E)

This Record shall be permanently attached to the
Cargo Ship Safety Equipment Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY
OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE
PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

1 PARTICULARS OF SHIP

Name of ship
Distinctive number or letters

2 DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1	Total number of persons for which life-saving appliances are provided	.....
		Port side	Starboard side
2	Total number of lifeboats	.....	.....
2.1	Total number of persons accommodated by them	.....	.....
2.2	Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	.....	.....
2.3	Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)	.....	.....
2.4	Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/45)	.....	.....
2.5	Number of fire-protected lifeboats (regulation III/46)	.....	.....
2.6	Other lifeboats		
2.6.1	Number	.....	.....
2.6.2	Type	.....	.....
2.7	Number of freefall lifeboats		
2.7.1	Totally enclosed (regulation III/44)	.....	.....
2.7.2	Self-contained (regulation III/45)	.....	.....
2.7.3	Fire-protected (regulation III/46)	.....	.....
3	Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	.....
3.1	Number of lifeboats fitted with searchlights	.....

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

4	Number of rescue boats	.....
4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....
5	Liferafts	
5.1	Those for which approved launching appliances are required	
5.1.1	Number of liferafts	.....
5.1.2	Number of persons accommodated by them	.....
5.2	Those for which approved launching appliances are not required	
5.2.1	Number of liferafts	.....
5.2.2	Number of persons accommodated by them	.....
5.3	Number of liferafts required by regulation III/26.1.4	.....
6	Number of lifebuoys	.....
7	Number of lifejackets	.....
8	Immersion suits	
8.1	Total number	.....
8.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
9	Number of thermal protective aids ^{1/}	.....
10	Radio installations used in life-saving appliances	
10.1	Number of radar transponders	.....
10.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

- 3 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1992 WHICH DO NOT FULLY COMPLY WITH THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF CHAPTER III OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988^{2/}

	Actual provision
Radiotelegraph installation for lifeboat
Portable radio apparatus for survival craft
Survival craft EPIRB (121.5 MHz and 243.0 MHz)
Two-way radiotelephone apparatus

^{1/} Excluding those required by regulations III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.13.

^{2/} This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1995.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

ISSUED AT
(Place of issue of the Record)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of duly authorized
official issuing the Record)

(Seal or stamp of the issuing
Authority, as appropriate)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Form of Safety Radio Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY RADIO CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of
Equipment of Radio Facilities (Form R)

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of
Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

(name of the State)

by

(person or organization authorized)

Particulars of ship^{1/}

Name of ship.....

Distinctive number or letters

Port of registry.....

Gross tonnage.....

Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2).....

IMO Number^{2/}.....

Date on which keel was laid or ship was at a similar
stage of construction or, where applicable, date on
which work for a conversion or an alteration or
modification of a major character was commenced

1/ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in
boxes.

2/ In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number
Scheme, this information may be included voluntarily.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/9 of the Convention.
- 2 That the survey showed that:
 - 2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
 - 2.2 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;
- 3 That an Exemption Certificate has/has not^{3/} been issued.

This certificate is valid until^{4/} subject to the periodical surveys in accordance with regulation I/9 of the Convention

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of authorized official
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing
authority, as appropriate)

^{3/} Delete as appropriate.

^{4/} Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

Endorsement for periodical surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Periodical survey: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at a periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)^{3/} of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

3/ Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

RECORD OF EQUIPMENT FOR THE CARGO SHIP SAFETY RADIO
CERTIFICATE (FORM R)

This Record shall be permanently attached to the
Cargo Ship Safety Radio Certificate

RECORD OF EQUIPMENT OF RADIO FACILITIES FOR
COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE
PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

1 PARTICULARS OF SHIP

Name of ship
Distinctive number or letters
Minimum number of persons with required
qualifications to operate the radio installations

2 DETAILS OF RADIO FACILITIES

Item	Actual provision
1 Primary systems	
1.1 VHF radio installation:	
1.1.1 DSC encoder
1.1.2 DSC watch receiver
1.1.3 Radiotelephony
1.2 MF radio installation:	
1.2.1 DSC encoder
1.2.2 DSC watch receiver
1.2.3 Radiotelephony
1.3 MF/HF radio installation:	
1.3.1 DSC encoder
1.3.2 DSC watch receiver
1.3.3 Radiotelephony
1.3.4 Direct-printing telegraphy
1.4 INMARSAT ship earth station

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

DETAILS OF RADIO FACILITIES (continued)

Item	Actual provision
2 Secondary means of alerting
3 Facilities for reception of maritime safety information	
3.1 NAVTEX receiver
3.2 EGC receiver
3.3 HF direct-printing radiotelegraph receiver
4 Satellite EPIRB	
4.1 COSPAS-SARSAT
4.2 INMARSAT
5 VHF EPIRB
6 Ship's radar transponder
7 Radiotelephone distress frequency watch receiver on 2,182 kHz ^{1/}
8 Device for generating the radiotelephone alarm signal on 2,182 kHz ^{2/}

^{1/} Unless another date is determined by the Maritime Safety Committee, this item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

^{2/} This item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3 METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (regulations IV/15.6 and 15.7)

3.1 Duplication of equipment	.....
3.2 Shore-based maintenance	.....
3.3 At-sea maintenance capability	.....

4 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1995 WHICH DO NOT COMPLY WITH ALL THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF CHAPTER IV OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988^{3/}

4.1 For ships required to be fitted with radiotelegraphy in accordance with the Convention in force prior to 1 February 1992.

	Requirements of regulations	Actual provision
Hours of listening by operator
Number of operators
Whether auto alarm fitted
Whether main installation fitted
Whether reserve installation fitted
Whether main and reserve transmitters electrically separated or combined

4.2 For ships required to be fitted with radiotelephony in accordance with the Convention in force prior to 1 February 1992.

	Requirements of regulations	Actual provision
Hours of listening
Number of operators

^{3/} This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

ISSUED AT
(Place of issue of the Record)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of duly authorized
official issuing the Record)

(Seal or stamp of the issuing
authority, as appropriate)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Form of Safety Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of
Equipment (Form C)

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of
Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

(name of the State)

by

(person or organization authorized)

Particulars of ship^{1/}

Name of ship.....

Distinctive number or letters

Port of registry.....

Gross tonnage.....

Deadweight of ship (metric tons)^{2/}.....

Length of ship (regulation III/3.10).....

Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2).....

IMO Number ^{3/}.....

Type of ship^{4/}

Oil tanker

Chemical tanker

Gas carrier

Cargo ship other than any of the above

1/ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

2/ For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

3/ In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

4/ Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for an alteration or modification of a major character was commenced

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulations I/8, I/9 and I/10 of the Convention.
- 2 That the survey showed that:
 - 2.1 the condition of the structure, machinery and equipment as defined in regulation I/10 was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapter II-1 and chapter II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans);
 - 2.2 the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place on and
(dates)
 - 2.3 the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
 - 2.4 the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
 - 2.5 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
 - 2.6 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
 - 2.7 the functioning of the radio installation used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;
 - 2.8 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
 - 2.9 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
 - 2.10 in all other respects, the ship complied with the relevant requirements of the Convention.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3 That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1 within the limits of the trade area

4 That an Exemption Certificate has/has not^{4/} been issued.

This certificate is valid until^{5/} subject to the annual, intermediate and periodical surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulations I/8, I/9 and I/10 of the Convention.

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of authorized official
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing
authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

^{5/} Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

Endorsement for annual and intermediate surveys relating
to structure, machinery and equipment referred to in
paragraph 2.1 of this certificate

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey: Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Intermediate^{4/} survey: Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Intermediate^{4/} survey: Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey: Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Annual/intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate^{4/} survey in accordance with regulations I/10 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom^{6/}

THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

First inspection: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Second inspection: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{6/} Provision may be made for additional inspections.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement for annual and periodical surveys relating to life-saving
appliances and other equipment referred to in paragraphs 2.3,
2.4, 2.5, 2.8 and 2.9 of this certificate

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey: Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Periodical^{4/}
survey: Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Periodical^{4/}
survey: Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey: Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

Annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/periodical^{4/} survey in accordance with regulations I/8 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement for periodical surveys relating to radio
installations referred to in paragraphs 2.6
and 2.7 of this certificate

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Periodical survey: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey: Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at a periodical survey in accordance with regulations I/9 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)^{4/} of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{4/} Delete as appropriate.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

RECORD OF EQUIPMENT FOR THE CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE (FORM C)

This Record shall be permanently attached to the Cargo Ship
Safety Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE
PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

1 PARTICULARS OF SHIP

Name of ship
Distinctive number or letters
Minimum number of persons with required
qualifications to operate the radio installations

2 DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1	Total number of persons for which life-saving appliances are provided	.....
		Port side	Starboard side
2	Total number of lifeboats	.....	.....
2.1	Total number of persons accommodated by them	.....	.....
2.2	Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	.....	.....
2.3	Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)	.....	.....
2.4	Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/45)	.....	.....
2.5	Number of fire-protected lifeboats (regulation III/46)	.....	.....
2.6	Other lifeboats	.....	.....
2.6.1	Number	.....	.....
2.6.2	Type	.....	.....
2.7	Number of freefall lifeboats		
2.7.1	Totally enclosed (regulation III/44)	.....	.....
2.7.2	Self-contained (regulation III/45)	.....	.....
2.7.3	Fire-protected (regulation III/46)	.....	.....

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3	Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	.....
3.1	Number of lifeboats fitted with searchlights	.....
4	Number of rescue boats	.....
4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....
5	Liferafts	
5.1	Those for which approved launching appliances are required	
5.1.1	Number of liferafts	.....
5.1.2	Number of persons accommodated by them	.....
5.2	Those for which approved launching apparatus are not required	
5.2.1	Number of liferafts	.....
5.2.2	Number of persons accommodated by them	.....
5.3	Number of liferafts required by regulation III/26.1.4	.....
6	Number of lifebuoys	.....
7	Number of lifejackets	.....
8	Immersion suits	
8.1	Total number	.....
8.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
9	Number of thermal protective aids ^{1/}	.....
10	Radio installations used in life-saving appliances	
10.1	Number of radar transponders	.....
10.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

^{1/} Excluding those required by regulations III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.13.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3 DETAILS OF RADIO FACILITIES

Item	Actual provision
1 Primary systems	
1.1 VHF radio installation:	
1.1.1 DSC encoder
1.1.2 DSC watch receiver
1.1.3 Radiotelephony
1.2 MF radio installation:	
1.2.1 DSC encoder
1.2.2 DSC watch receiver
1.2.3 Radiotelephony
1.3 MF/HF radio installation:	
1.3.1 DSC encoder
1.3.2 DSC watch receiver
1.3.3 Radiotelephony
1.3.4 Direct-printing telegraphy
1.4 INMARSAT ship earth station
2 Secondary means of alerting
3 Facilities for reception of maritime safety information	
3.1 NAVTEX receiver
3.2 EGC receiver
3.3 HF direct-printing radiotelegraph receiver
4 Satellite EPIRB	
4.1 COSPAS/SARSAT
4.2 INMARSAT

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Item	Actual provision
5 VHF EPIRB
6 Ship's radar transponder
7 Radiotelephone distress frequency watch receiver on 2,182 kHz ^{2/}
8 Device for generating the radiotelephone alarm signal on 2,182 kHz ^{3/}

^{2/} Unless another date is determined by the Maritime Safety Committee, this item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

^{3/} This item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

4 METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES
(regulations IV/15.6 and 15.7)

- 4.1 Duplication of equipment
- 4.2 Shore-based maintenance
- 4.3 At-sea maintenance capability

5 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1995 WHICH DO NOT COMPLY WITH ALL THE
APPLICABLE REQUIREMENTS OF CHAPTER IV OF THE CONVENTION AS AMENDED IN
1988^{4/}5.1 For ships required to be fitted with radiotelegraphy in accordance
with the Convention in force prior to 1 February 1992

	Requirements of regulations	Actual provision
Hours of listening by operator
Number of operators
Whether auto alarm fitted
Whether main installation fitted
Whether reserve installation fitted
Whether main and reserve transmitters electrically separated or combined

5.2 For ships required to be fitted with radiotelephony in accordance
with the Convention in force prior to 1 February 1992

	Requirements of regulations	Actual provision
Hours of listening
Number of operators

^{4/} This section need not be reproduced on the record attached to
certificates issued after 1 February 1999.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- 6 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1992 WHICH DO NOT FULLY COMPLY WITH THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF CHAPTER III OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988^{5/}

	Actual provision
Radiotelegraph installation for lifeboat
Portable radio apparatus for survival craft
Survival craft EPIRB (121.5 MHz and 243.0 MHz)
Two-way radiotelephone apparatus

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

ISSUED AT
(Place of issue of the Record)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of duly authorized
official issuing the Record)

(Seal or stamp of the issuing
authority, as appropriate)

^{5/} This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1995.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Form of Exemption Certificate

EXEMPTION CERTIFICATE

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

(name of the State)

by

(person or organization authorized)

Particulars of ship^{1/}

- Name of ship.....
- Distinctive number or letters
- Port of registry.....
- Gross tonnage.....
- IMO Number ^{2/}.....

THIS IS TO CERTIFY:

That the ship is, under the authority conferred by regulation of the Convention, exempted from the requirements of of the Convention.

Conditions, if any, on which the Exemption Certificate is granted: Voyages, if any, for which the Exemption Certificate is granted:

This certificate is valid until subject to the Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

^{1/} Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

^{2/} In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue) (Signature of authorized official
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing
authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where
regulation I/14(c) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the
Convention, be accepted as valid until subject to
the Certificate, to which this certificate
is attached, remaining valid.

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d)
applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the
Convention, be accepted as valid until subject to
the Certificate, to which this certificate
is attached, remaining valid.

Signed:
(Signature of authorized
official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)^{3/} of the Convention, be accepted as valid until subject to the Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

^{3/} Delete as appropriate."

TRADUZIONE NON UFFICIALEPROTOCOLLO DEL 1988 RELATIVO ALLA CONVENZIONE INTERNAZIONALE DEL 1974
PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA UMANA IN MARE

LE PARTI AL PRESENTE PROTOCOLLO,

ESSENDO PARTI alla Convenzione internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, fatta a Londra il 1° novembre 1974,

RICONOSCENDO la necessita di introdu rre nella summenzionata Convenzione disposizioni in materia di visite e di rilascio di certificati che siano in armonia con le corrispondenti disposizioni di altri strumenti internazionali,

RITENENDO che il modo migliore di far fronte a tale necessita è di stipulare un protocollo relativo alla Convenzione internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare,

HANNO CONVENUTO quanto segue:

ARTICOLO PRIMO

Obblighi generali

1. Le Parti al presente Protocollo si impegnano a dare effetto alle disposizioni del presente Protocollo e del suo Annesso, che e parte integrante del presente Protocollo. Ogni riferimento al presente Protocollo costituisce nello stesso tempo un riferimento al suo Annesso.
2. Le disposizioni della Convenzione internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, cosi come modificata (in appresso denominata "la Convenzione") si applicano tra Le Parti al presente Protocollo sotto riserva delle modifiche ed aggiunte enunciate nel presente Protocollo.
3. Le Parti al presente Protocollo applicano alle navi autorizzate a battere la bandiera di uno Stato che non e Parte alla Convenzione ed al presente Protocollo le prescrizioni della Convenzione e del presente Protocollo, nella misura in cui cio sia necessario per non far beneficiare queste navi di condizioni piu favorevoli.

ARTICOLO II

Trattati anteriori

1. Il presente Protocollo sostituisce ed abroga il Protocollo del 1978 relativo alla Convenzione tra Le Parti al presente Protocollo.
2. Nonostante ogni altra disposizione del presente Protocollo, ogni certificato rilasciato in virtu ed in conformita delle disposizioni della Convenzione,

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

ed ogni supplemento a tale certificato rilasciato in virtù ed in conformità alle disposizioni del Protocollo del 1978 relativo alla Convenzione, il quale sia in corso di validità al momento in cui il presente Protocollo entra in vigore nei confronti della Parte che ha rilasciato il certificato o supplemento, rimane valido fino a quando non scada ai sensi della Convenzione o del Protocollo del 1978 relativo alla Convenzione, a seconda dei casi.

3. Una Parte al presente Protocollo non deve rilasciare certificati in applicazione ed in conformità delle prescrizioni della Convenzione internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, così come adottata il 1° novembre 1974.

ARTICOLO III

Comunicazione di informazioni

Le Parti al presente Protocollo si impegnano a comunicare al Segretario Generale dell'Organizzazione marittima internazionale (in appresso denominata "l'Organizzazione") ed a depositare presso di esso:

a) il testo delle leggi, dei decreti, delle ordinanze, dei regolamenti e di altri strumenti che sono stati promulgati sulle varie questioni che rientrano nella portata del presente Protocollo;

b) una lista di ispettori designati o di organismi riconosciuti che sono autorizzati ad operare per loro conto nell'applicazione dei provvedimenti che concernono la salvaguardia della vita umana in mare, affinché sia fatta pervenire alle Parti le quali ne daranno conoscenza ai loro funzionari, ed una descrizione delle responsabilità specifiche demandate agli ispettori designati o agli organismi riconosciuti, nonché delle condizioni dell'autorizzazione così concessa;

c) un numero sufficiente di modelli di certificati da esse rilasciati in conformità con le disposizioni del presente Protocollo.

ARTICOLO IV

Firma, ratifica, accettazione, approvazione ed adesione

1. Il presente Protocollo è aperto alla firma, presso la Sede dell'Organizzazione, dal 1° marzo 1989 al 28 febbraio 1990 e rimane poi aperto all'adesione. Sotto riserva delle disposizioni del paragrafo 3, gli Stati possono esprimere il loro consenso ad essere vincolati dal presente Protocollo mediante:

- a) firma senza riserva per quanto riguarda la ratifica, l'accettazione o l'approvazione; oppure
- b) firma sotto riserva di ratifica, di accettazione o di approvazione seguita da ratifica, da accettazione o da approvazione; oppure
- c) adesione.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

2. La ratifica, l'accettazione, l'approvazione o l'adesione saranno effettuate per mezzo del deposito di uno strumento a tal fine presso il Segretario generale dell'Organizzazione.

3. Il presente Protocollo può essere oggetto di una firma senza riserva, di una ratifica, di un'accettazione, di una approvazione o di una adesione solo da parte di quegli Stati che hanno firmato senza riserva, ratificato, accettato o approvato la Convenzione o che vi hanno aderito.

ARTICOLO V

Entrata in vigore

1. Il presente Protocollo entra in vigore dodici mesi dopo la data alla quale le seguenti due condizioni sono soddisfatte:

- a) almeno quindici Stati le cui flotte mercantili rappresentano in totale almeno il 50% del tonnellaggio lordo della flotta mondiale di navi da commercio hanno manifestato il loro consenso ad essere vincolati da questo Protocollo in conformità con le disposizioni dell'articolo IV,
- b) le condizioni di entrata in vigore del Protocollo del 1988 relative alla Convenzione internazionale del 1966 sulle linee di carico sono soddisfatte,

sotto riserva che il presente Protocollo non entri in vigore prima del 1° febbraio 1992.

2. Nei confronti degli Stati che hanno depositato uno strumento di ratifica, di accettazione, di approvazione o di adesione relativo al presente Protocollo dopo che le condizioni per la sua entrata in vigore siano state soddisfatte, ma prima della data della sua entrata in vigore, la ratifica, l'accettazione, l'approvazione o l'adesione pre hanno effetto a decorrere dalla data di entrata in vigore del presente Protocollo oppure tre mesi dopo la data del deposito dello strumento, se tale data è posteriore.

3. Ogni strumento di ratifica, di accettazione, di approvazione o di adesione depositato dopo la data di entrata in vigore del presente Protocollo prende effetto tre mesi dopo la data del suo deposito.

4. Ogni strumento di ratifica, di accettazione, di approvazione o di adesione depositato dopo la data alla quale un emendamento al presente Protocollo è considerato come essere stato accettato in conformità con l'articolo VI, si applica al Protocollo nella sua forma modificata.

ARTICOLO VI

Emendamenti.

Le procedure enunciate all'Articolo VIII della Convenzione si applicano agli emendamenti al presente Protocollo, rimanendo inteso che:

- a) i riferimenti di questo articolo alla Convenzione ed ai Governi contraenti si intendono rispettivamente come riferimenti al presente Protocollo ed alle Parti al presente Protocollo;
- b) gli emendamenti agli articoli ed all'Annesso al presente Protocollo sono adottati e messi in vigore in conformità con la procedura applicabile agli emendamenti agli articoli della Convenzione o al capitolo I dell'Annesso della Convenzione;
- c) gli emendamenti all'appendice dell'Annesso al presente Protocollo possono essere adottati e messi in vigore in conformità con la procedura applicabile agli emendamenti all'Annesso della Convenzione, ad eccezione del capitolo I.

ARTICOLO VII

Denuncia

1. Il presente Protocollo può essere denunciato da una qualunque delle Parti in ogni tempo dopo lo scadere di un periodo di cinque anni a decorrere dalla data alla quale il presente Protocollo entra in vigore per detta Parte.
2. La denuncia è effettuata per mezzo del deposito di uno strumento di denuncia presso il Segretario generale dell'Organizzazione.
3. La denuncia ha effetto un anno dopo la data alla quale il Segretario Generale dell'Organizzazione ne ha ricevuto notifica, oppure alla scadenza di un eventuale altro periodo più lungo specificato nello strumento di denuncia.
4. Ogni denuncia della Convenzione da una Parte rappresenta una denuncia del presente Protocollo da detta Parte. Tale denuncia prende effetto alla data alla quale la denuncia della Convenzione ha effetto in conformità con l'articolo XI c) della Convenzione.

ARTICOLO VIII**Depositario**

- 1 Il presente Protocollo è depositato presso il Segretario Generale dell'Organizzazione (in appresso denominato "il Depositario").
- 2 Il depositario:
 - a) informa i governi di tutti gli Stati che hanno firmato il presente Protocollo o che vi hanno aderito:
 - i) di ogni nuova firma o di ogni nuovo deposito di strumento di ratifica, di accettazione, di approvazione o di adesione nonché della data di tale firma o di tale deposito;
 - ii) della data di entrata in vigore del presente Protocollo;
 - iii) del deposito di ogni strumento che denunci il presente Protocollo, della data alla quale questo strumento è stato ricevuto e della data alla quale la denuncia ha effetto;
 - b) fa pervenire copie certificate conformi del presente Protocollo ai Governi di tutti gli Stati che lo hanno firmato o che vi hanno aderito.
- 3 Sin dall'entrata in vigore del presente Protocollo, il Depositario ne fa pervenire una copia certificata conforme al Segretariato dell'Organizzazione delle Nazioni Unite in vista della sua registrazione e della sua pubblicazione in conformità con l'Articolo 102 della Carta delle Nazioni Unite.

ARTICOLO IX**Lingue**

Il presente Protocollo è redatto in un unico esemplare originale in lingua araba, cinese, francese, inglese, russa e spagnola, ciascun testo facente ugualmente fede. Ne è effettuata una traduzione ufficiale in lingua italiana la quale è depositata assieme all'esemplare originale corredato delle firme.

FATTO A LONDRA, l'11 Novembre millenovecentottantotto.

IN FEDE DI CHE, i sottoscritti, a tal fine debitamente autorizzati dai loro rispettivi Governi, hanno apposto la loro firma al presente Protocollo.

ANNESSO

EMENDAMENTI ED AGGIUNTE ALL'ANNESSO DELLA CONVENZIONE INTERNAZIONALE DEL
1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA UMANA IN MARE

CAPITOLO I

DISPOSIZIONI GENERALI

PARTE A- APPLICAZIONE, DEFINIZIONI, ECC.

Regola 2

Definizioni

Sostituire il testo attuale del paragrafo k) con quanto segue:

"k) "Per nave nuova" s'intende una nave la cui chiglia è impostata, oppure la cui costruzione si trova in una fase equivalente alla data del 25 maggio 1980 oppure successivamente a questa data".

Aggiungere il seguente paragrafo al testo presente:

"n) "Per data di ricorrenza" si intende il giorno ed il mese di ciascun anno i quali corrispondono alla data di scadenza del certificato pertinente".

PARTE B - VISITE E CERTIFICATI

Regola 6

Ispezione e visite

Sostituire il testo attuale con quanto segue:

"a) L'ispezione e la visita delle navi, per quanto concerne l'applicazione delle disposizioni delle presenti regole e la concessione delle esenzioni che possono essere concesse, debbono essere effettuate da funzionari dell'Amministrazione. Tuttavia, l'Amministrazione può affidare l'ispezione e la visita della navi sia ad ispettori designati a tal fine, sia ad organismi da questa riconosciuti.

b) Ogni Amministrazione la quale designi ispettori oppure organismi abilitati ad effettuare ispezioni e visite come previsto al paragrafo a) deve almeno abilitare ogni ispettore designato o ogni altro organismo riconosciuto a:

i) esigere che una nave sia sottoposta a riparazioni;

ii) effettuare ispezioni e visite se ciò è richiesto dalle Autorità

competenti dello Stato del porto.

L'Amministrazione deve notificare all'Organizzazione le responsabilità specifiche affidate agli ispettori designati oppure agli organismi abilitati nonché le condizioni dell'autorità che è stata loro delegata.

c) Se un ispettore designato oppure un organismo riconosciuto determinano che le condizioni della nave oppure del suo armamento non corrispondono sostanzialmente alle indicazioni del certificato oppure sono tali che la nave non può mettersi in mare senza pericoli per la nave stessa o per le persone a bordo, l'ispettore oppure l'organismo debbono immediatamente accettarsi che misure correttive vengano adottate ed informarne l'Amministrazione in tempo utile. Se tali misure correttive non sono adottate, il certificato pertinente dovrebbe essere ritirato e l'Amministrazione deve esserne informata immediatamente; se la nave si trova in un porto di un'altra Parte, le Autorità competenti dello Stato del Porto debbono anche esserne informate immediatamente. Se un funzionario dell'Amministrazione, un ispettore designato oppure un organismo riconosciuto hanno informato le autorità competenti dello Stato del porto, il Governo dello Stato del porto interessato deve fornire al funzionario, all'ispettore o all'organismo in questione tutta l'assistenza necessaria per permetter loro di adempiere ai loro obblighi in virtù della presente regola. Se del caso, il governo dello Stato del porto interessato deve accertarsi che alla nave sia impedito di salpare fino a quando possa mettersi in mare o lasciare il porto per recarsi nel cantiere di riparazione appropriato, senza pericolo per la nave stessa o per le persone a bordo.

d) In tutti i casi, l'Amministrazione deve rendersi pienamente garante della esecuzione completa e dell'efficacia dell'ispezione e della visita e deve impegnarsi ad adottare le misure necessarie per soddisfare a detto obbligo".

Regola 7

Visite delle navi passeggeri

Sostituire il testo attuale con quanto segue:

"a) Ogni nave passeggeri deve essere sottoposta alle visite specificate in appresso:

- i) una visita iniziale prima dell'immissione in servizio della nave;
- ii) una visita di rinnovo ogni dodici mesi, salvo quando le regole 14 b), 14 E), 14 f) e 14 g) si applicano;
- iii) visite supplementari a seconda delle necessità.

b) Le visite sopra specificate debbono essere effettuate come segue:

- i) La visita iniziale deve includere una ispezione completa della struttura della nave, delle sue macchine e del suo materiale di armamento, compresa la facciata esterna del fondo della nave, nonché l'interno e l'esterno delle caldaie. Questa visita deve consentire di assicurarsi che la disposizione generale, i materiali ed i dati di costruzione della struttura, le caldaie, gli altri recipienti sotto pressione ed i loro ausiliari, le macchine principali ed ausiliari, gli impianti elettrici, gli impianti radioelettrici, compresi quelli che sono utilizzati nei mezzi di salvataggio, i sistemi ed i dispositivi di sicurezza e di protezione anti-incendio, i mezzi ed i dispositivi di salvataggio, il materiale di navigazione di bordo, le pubblicazioni nautiche, i mezzi di imbarco dei piloti e le altre parti dell'armamento soddisfanno integralmente alle prescrizioni delle presenti regole, nonché alle disposizioni di tutte le leggi e di tutti i decreti, ordini e regolamenti promulgati per l'applicazione di queste regole dall'Amministrazione, per le navi assegnate al servizio al quale questa nave è destinata. La visita deve altresì essere svolta in maniera da garantire che la condizione di tutte le parti della nave e del suo armamento è soddisfacente sotto tutti gli aspetti e che la nave è munita di luci, segni, mezzi di segnaletica acustica e segnali di soccorso come prescritto dalle disposizioni delle presenti regole e del Regolamento internazionale per impedire le collisioni in mare in vigore;
- ii) La visita di rinnovo deve comprendere un'ispezione della struttura, delle caldaie e di altri recipienti sotto pressione, delle macchine, dell'armamento, compresa la facciata esterna del fondo della nave. Questa visita deve consentire di accertare che, per quanto concerne la struttura, le caldaie ed altri recipienti sotto pressione ed i loro ausiliari, gli impianti elettrici, gli impianti radioelettrici, compresi quelli utilizzati nei mezzi di salvataggio, i sistemi ed i dispositivi di sicurezza e di protezione anti-incendio, i mezzi ed i dispositivi di salvataggio il materiale di navigazione di bordo, le pubblicazioni nautiche, i mezzi di imbarco dei piloti ed altre parti dell'armamento, la nave è tenuta in condizioni soddisfacenti ed appropriate per il servizio al quale è adibita e che soddisfa alle prescrizioni delle presenti regole, nonché alle disposizioni di ogni legge e di tutti i decreti, ordini e regolamenti promulgati dall'Amministrazione per l'applicazione delle presenti regole. Le luci, segni, mezzi di segnaletica sonora e segni di soccorso sistemati a bordo devono anche essere sottoposti alla visita sopra menzionata, al fine di accertare che sono conformi alle prescrizioni delle presenti regole e del Regolamento internazionale per prevenire le collisioni in mare in vigore;

- iii) una visita supplementare generale o parziale, a seconda dei casi, deve essere effettuata a seguito di una riparazione la quale risulti dall'inchiesta prescritta alla regola 11 oppure ogni volta che la nave è sottoposta a riparazioni o rinnovi importanti. La visita deve consentire di accertare che le necessarie riparazioni o rinnovi sono stati effettivamente effettuati, che i materiali utilizzati per queste riparazioni o questi rinnovi, nonché l'esecuzione dei lavori, sono soddisfacenti sotto tutti i punti di vista e che la nave soddisfa sotto tutti i punti di vista alle prescrizioni delle presenti regole e del Regolamento internazionale in vigore per prevenire le collisioni in mare, nonché alle disposizioni delle leggi, decreti, ordini e regolamenti promulgati dall'Amministrazione per l'applicazione delle presenti regole e del Regolamento predetto.
- c) i) Le leggi, decreti, ordini e regolamenti menzionati nel paragrafo b) della presente regola debbono essere tali, sotto tutti gli aspetti, che dal punto di vista della salvaguardia della vita umana la nave sia appropriata al servizio al quale è destinata;
- ii) queste leggi, decreti, ordini e regolamenti debbono in particolare fissare le prescrizioni da osservare per quanto concerne i collaudi idraulici, o altri collaudi accettabili, prima e dopo l'immissione in servizio, applicabili alle caldaie principali ed ausiliarie, ai cavi di collegamento, alle tubature di vapore, ai serbatoi ad alta pressione, ai serbatoi a combustibile liquido per motori a combustione interna, coprese le procedure di collaudo e gli intervalli tra due prove consecutive".

Regola 8

Visite dei mezzi di salvataggio e di altre parti dell'armamento delle navi da carico

Sostituire il testo attuale con quanto segue:

"a) I mezzi di salvataggio e le altre parti dell'armamento delle navi da carico aventi un stazza lorda pari o superiore a 500 tonnellate, di cui al paragrafo b)i) debbono essere sottoposti alle visite specificate in appresso:

- i) una visita iniziale prima dell'immissione in servizio della nave;
- ii) visite di rinnovo effettuate ad intervalli di tempo specificati dall'Amministrazione ma che non superino cinque anni, salvo quando si applicano le regole 14 b), 14 e), 14 f) e 14 g);

- iii) una visita periodica effettuata entro un periodo di tre mesi anteriormente o successivamente alla seconda data di ricorrenza oppure entro un periodo di tre mesi anteriormente o successivamente alla terza data di ricorrenza del Certificato di sicurezza del materiale di armamento per nave da carico, che deve sostituire una delle visite annuali specificate nel paragrafo a) iv);
- iv) una visita annuale effettuata entro un periodo di tre mesi anteriormente o successivamente ad ogni data di ricorrenza del Certificato di sicurezza del materiale di armamento per nave da carico;
- v) visite supplementari come ciò è prescritto dalla Regola 7 b) iii) per le navi passeggeri.
- b) Le visite specificate nel paragrafo a) debbono essere effettuate come segue:
- i) La visita iniziale deve includere un'ispezione completa dei sistemi e dei dispositivi di protezione anti incendio, dei mezzi e dei dispositivi di salvataggio, tranne gli impianti radio-elettrici, il materiale di navigazione di bordo, i mezzi di imbarco dei piloti ed altre parti dell'armamento cui si applicano i capitoli II-1, II-2, III e V e consentire di verificare che essi soddisfano alle prescrizioni delle presenti regole, che sono in condizioni soddisfacenti e che sono adattate al servizio al quale la nave è destinata. La predetta visita deve altresì permettere di verificare che i piani di lotta anti-incendio, le pubblicazioni nautiche, le luci, segni, mezzi di segnaletica acustica e segnali di soccorso sistemati a bordo soddisfano alle prescrizioni delle presenti regole e, se del caso, del Regolamento internazionale in vigore per prevenire le collisioni in mare;
- ii) le visite di rinnovo e le visite periodiche debbono includere una ispezione del materiale di cui al paragrafo b) i) e consentire di verificare che esso soddisfa alle prescrizioni pertinenti delle presenti Regole e del Regolamento internazionale in vigore per prevenire le collisioni in mare, che essa è in condizioni soddisfacenti e che è adattata al servizio al quale la nave è destinata;
- iii) la visita annuale deve comprendere una ispezione generale del materiale di cui al paragrafo b) i) e consentire di verificare che esso è tenuto nelle condizioni previste alla Regola 11 a) e che è in stato soddisfacente per il servizio al quale la nave è destinata.
- c) Le visite periodiche e le visite annuali specificate ai paragrafi a)iii) e a) iv) debbono essere riportate sul Certificato di sicurezza del materiale d'armamento per nave da carico".

Regola 9

Visite degli impianti radioelettrici e di radar delle navi da carico.

Sostituire il titolo attuale con quanto segue:

"Visite degli impianti radioelettrici delle navi da carico".

Sostituire il testo attuale con quanto segue:

"a) Gli impianti radioelettrici delle navi da carico, cui si applicano i capitoli III e IV, compresi quelli utilizzati nei mezzi di salvataggio, debbono essere sottoposti alle visite specificate in appresso:

- i) una visita iniziale prima dell'immissione in servizio della nave;
- ii) visite di rinnovo effettuate ad intervalli di tempo specificati dalla Amministrazione, ma che non siano superiori a cinque anni, salvo quando le regole 14 b), 14 e), 14 f) e 14 g) si applicano;
- iii) una visita periodica effettuata entro un periodo di tre mesi prima o dopo ciascuna data di ricorrenza del Certificato di sicurezza del materiale radioelettrico per nave da carico;
- iv) visite supplementari, così come lo prescrive la regola 7 b) iii) per le navi passeggeri.

b) Le visite specificate al paragrafo a) debbono essere effettuate come segue:

- i) la visita iniziale deve includere un'ispezione completa degli impianti radioelettrici delle navi da carico, compresi quelli che sono utilizzati nei mezzi di salvataggio e consentire di verificare che essi soddisfano alle prescrizioni delle presenti regole;
- ii) le visite di rinnovo e le visite periodiche debbono includere un'ispezione degli impianti radioelettrici delle navi da carico, compresi quelli che sono utilizzati nei mezzi di salvataggio e consentire di verificare che essi soddisfano alle prescrizioni delle presenti regole.

c) Le visite periodiche specificate nel paragrafo a)iii) debbono essere riportate sul Certificato di sicurezza del materiale radioelettrico per nave da carico".

Regola 10

Visite dello scafo, delle macchine e del materiale di armamento delle navi da carico

Sostituire il titolo attuale con quanto segue:

"Visite della struttura, delle macchine e del materiale di armamento delle navi da carico"

Sostituire il testo attuale con quanto segue:

"a) Nel caso di una nave da carico, la struttura, le macchine ed il materiale di armamento di cui al paragrafo b) i) (diverso dagli articoli per i quali un Certificato di sicurezza del materiale di armamento per nave da carico ed un Certificato di sicurezza radioelettrico per nave da carico sono rilasciati) debbono essere sottoposti alle visite ed alle ispezioni specificate in appresso:

- i) Una visita iniziale la quale includa un'ispezione della facciata esterna del fondo della nave, anteriormente alla sua immissione in servizio;
- ii) visite di rinnovo effettuate ad intervalli di tempo specificati dall'Amministrazione ma che non superino cinque anni, salvo quando le regole 14 b), 14 e) 14 f) e 14 g) si applicano;
- iii) una visita intermedia effettuata entro un periodo di tre mesi anteriormente o successivamente alla seconda data di ricorrenza oppure entro un periodo di tre mesi anteriormente o successivamente alla terza data di ricorrenza del Certificato di sicurezza di costruzione per nave da carico, che deve sostituire una delle visite annuali specificate nel paragrafo a) iv);
- iv) una visita annuale effettuata entro un periodo di tre mesi prima o successivamente ad ogni data di ricorrenza del Certificato di sicurezza di costruzione per nave da carico;
- v) almeno due ispezioni della facciata esterna del fondo della nave durante ogni periodo di cinque anni, tranne quanto le regole 14 e) oppure 14 f) si applicano. Quando le regole 14 e) oppure 14 f) si applicano, questo periodo di cinque anni può essere prorogato per coincidere con la proroga della validità del certificato. In tutti i casi, l'intervallo tra due ispezioni di questo tipo non deve superare trentasei mesi;
- vi) visite supplementari, come ciò è previsto dalla Regola 7 b) iii) per le navi passeggeri.

b) Le visite e le ispezioni specificate nel paragrafo a) debbono essere effettuate come segue:

- i) la visita iniziale deve includere un'ispezione completa della struttura, delle macchine e del materiale di armamento. Questa visita deve consentire di accertare che la disposizione generale, i materiali, i dati di costruzione e le condizioni della struttura, le caldaie ed altri recipienti sotto pressione nonché i loro ausiliari, le macchine principali ed ausiliari, comprese le apparecchiature per governare e sistemi di comando associati, l'impianto elettrico ed ogni altra parte dell'armamento soddisfano alle prescrizioni delle presenti regole, sono in condizioni soddisfacenti e sono adattate al servizio al quale la nave è destinata, e che la documentazione prescritta concernente la stabilità si trova a bordo. Trattandosi di navi-cisterne, questa visita deve includere un'ispezione delle stanze delle pompe, dei circuiti di tubature del carico e del combustibile, dei condotti di ventilazione e dei dispositivi di sicurezza connessi;
- ii) Le visite di rinnovo debbono includere un'ispezione della struttura, delle macchine e del materiale di armamento di cui al paragrafo b) i) e consentire che essi soddisfano alle prescrizioni delle presenti regole, che sono in condizioni soddisfacenti e che sono adattati al servizio al quale la nave è destinata;
- iii) la visita intermedia deve includere un'ispezione della struttura, delle caldaie e degli altri recipienti sotto pressione, delle macchine e del materiale di armamento, delle apparecchiature per governare e dei sistemi di comando associati nonché degli impianti elettrici e permettere che ci si accerti che essi sono soddisfacenti per il servizio al quale la nave è destinata. Trattandosi di navi-cisterne, questa visita deve altresì includere una ispezione della stanza delle pompe, dei circuiti di tubature del carico e del combustibile, dei condotti di ventilazione e dei dispositivi di sicurezza connessi, nonché il collaudo della resistenza isolante degli impianti elettrici nelle zone pericolose;
- iv) la visita annuale deve includere un'ispezione generale della struttura, delle macchine e del materiale di armamento di cui al paragrafo b) i), al fine di accertare che essi sono tenuti alle condizioni di cui alla Regola 11 a) e che rimangono soddisfacenti per il servizio alla quale la nave è destinata;

v) L'ispezione della facciata esterna del fondo della nave e l'esame degli elementi connessi che è effettuato nello stesso tempo, debbono consentire di accertare che questi ultimi rimangono soddisfacenti per il servizio al quale la nave è destinata.

c) Le visite annuali, le visite intermedie e le ispezioni della facciata esterna del fondo della nave specificate nei paragrafi a) iii), a) iv) e a) v) debbono essere riportate sul Certificato di sicurezza di costruzione per nave da carico".

Regola 11

Mantenimento delle condizioni dopo la visita

Sostituire il testo attuale con quanto segue:

"a) Lo stato della nave e del suo armamento deve essere mantenuto in conformità con le prescrizioni delle presenti regoli in modo tale che la sicurezza della nave rimanga soddisfacente sotto tutti i punti di vista e che la nave possa mettersi in mare senza pericolo per essa stessa o per le persone a bordo.

b) Dopo una qualsiasi delle visite di cui alle regole 7, 8, 9 oppure 10, nessun cambiamento deve essere apportato alle disposizioni della struttura, alle macchine, all'equipaggiamento oppure agli altri elementi che sono oggetto della visita, tranne autorizzazione dell'Amministrazione.

c) Se un incidente che ha colpito la nave, oppure un difetto constatato a bordo mettono a repentaglio la sicurezza della nave oppure l'efficacità dei mezzi di salvataggio o altri apparecchi, oppure li ledono in qualche modo, il capitano o il proprietario della nave deve fare rapporto quanto prima all'Amministrazione, all'ispettore designato oppure all'organismo abilitato a rilasciare il certificato pertinente, il quale deve dare il via ad un'inchiesta per determinare se è necessario procedere ad una visita in conformità alle prescrizioni delle regole 7, 8, 9 oppure 10. Se la nave si trova nel porto di un altro governo contraente, il capitano o il proprietario debbono anche fare rapporto immediatamente alle autorità competenti dello Stato del porto e l'ispettore designato oppure l'organismo abilitato debbono accertarsi che si sia effettivamente provveduto ad effettuare tale rapporto."

Regola 12

Rilascio dei certificati

Sostituire il titolo attuale con quanto segue:

"Rilascio dei ~~certificati~~ oppure apposizione di un visto".

Sostituire il testo attuale con quanto segue:

- "a) i) Il cosiddetto certificato di sicurezza per nave passeggeri deve essere rilasciato, dopo una visita iniziale oppure una visita di rinnovo, ad ogni nave passeggeri che soddisfa alle prescrizioni pertinenti dei capitoli II-1, II-2, III, IV e V e ad altre prescrizioni pertinenti delle presenti regole;
- ii) Il cosiddetto Certificato di sicurezza di costruzione per nave da carico deve essere rilasciato dopo una visita iniziale oppure una visita di rinnovo, ad ogni nave da carico che soddisfa alle prescrizioni pertinenti dei capitoli II-1 e II-2 (diverse da quelle concernenti i sistemi ed i dispositivi di protezione anti-incendio ed i piani di lotta anti-incendio) ed alle altre prescrizioni pertinenti delle presenti regole;
- iii) Il cosiddetto Certificato di sicurezza del materiale di armamento per nave da carico deve essere rilasciato, dopo una visita iniziale oppure una visita di rinnovo, ad ogni nave da carico la quale soddisfa alle prescrizioni pertinenti dei capitoli II-1, II-2, III e V ed alle altre prescrizioni pertinenti delle presenti regole;
- iv) Il cosiddetto Certificato di sicurezza radioelettrico per nave da carico deve essere rilasciato, dopo una visita iniziale oppure una visita di rinnovo, ad ogni nave da carico che soddisfa alle prescrizioni pertinenti del capitolo IV ed alle altre prescrizioni pertinenti delle presenti Regole;
- v) 1) In luogo dei certificati specificati nei paragrafi a)ii), a)iii) ed a)iv), può essere rilasciato il cosiddetto Certificato di sicurezza per nave da carico, al termine di una visita iniziale oppure di una visita di rinnovo, ad ogni nave da carico che soddisfa alle prescrizioni pertinenti dei capitoli II-1, II-2, III, IV e V ed alle altre prescrizioni pertinenti delle presenti regole;
- 2) Ogni qualvolta sia fatta menzione nel presente certificato del Certificato di sicurezza di costruzione per nave da carico, del Certificato di sicurezza del materiale di armamento per nave da carico, oppure del Certificato di sicurezza radioelettrico per nave da carico, tale riferimento indica il Certificato di sicurezza per nave da carico, qualora sia utilizzato in luogo dei suddetti certificati;

vi) Il Certificato di sicurezza per nave passeggeri, il Certificato di sicurezza del materiale di armamento per nave da carico, il Certificato di sicurezza radioelettrico per nave da carico ed il Certificato di sicurezza per nave da carico di cui ai capoversi i), iii) iv) e v) debbono essere completati da una scheda di equipaggiamento;

vii) se un esonero è accordato ad una nave in applicazione ed in conformità delle prescrizioni delle presenti regole, deve essere rilasciato il cosiddetto Certificato di esenzione, oltre ai certificati prescritti nel presente paragrafo;

viii) i certificati specificati nella presente regola debbono essere rilasciati, oppure un visto deve esservi apposto, sia dall'Amministrazione, sia da ogni persona o organismo da essa autorizzato. In tutti i casi, l'Amministrazione si assume la totale responsabilità dei certificati.

b) Un Governo contraente non deve rilasciare certificati in applicazione ed in conformità con le prescrizioni delle Convenzioni internazionali del 1960, del 1948 oppure del 1929 per la salvaguardia della vita umana in mare, successivamente alla data alla quale la presente Convenzione entra in vigore nei suoi confronti".

Regola 13

Rilascio di un certificato da parte di un altro Governo

Sostituire il titolo attuale con quanto segue:

"Rilascio di certificati oppure apposizione di un visto da parte di un altro governo"

Sostituire il testo attuale con quanto segue:

" Un Governo contraente può, a richiesta dell'Amministrazione, far visitare una nave. Se ritiene che le prescrizioni delle presenti regole sono osservate, tale Governo rilascia dei certificati alla nave oppure autorizza il loro rilascio, e, se del caso, appone un visto oppure autorizza l'apposizione di un visto sui certificati di cui dispone la nave in conformità con le presenti regole. Ogni certificato in tal modo rilasciato deve comportare una dichiarazione la quale determini che tale certificato è stato rilasciato dietro richiesta del Governo dello Stato la cui nave è autorizzata ad inalberare la bandiera. Esso ha il medesimo valore ed è accettato alle medesime condizioni di un certificato rilasciato in virtù della regola 12".

Regola 14

Durata di validità dei certificati

Sostituire il titolo attuale con quanto segue:

"Durata e validità dei certificati"

Sostituire il testo attuale con quanto segue:

- "a) Il Certificato di sicurezza per navi passeggeri non deve essere rilasciato per una durata superiore a dodici mesi. Il Certificato di sicurezza di costruzione per nave da carico, il Certificato di sicurezza del materiale di armamento per nave da carico ed il Certificato di sicurezza radioelettrico per nave da carico debbono essere rilasciati per un periodo la cui durata è stabilita dall'Amministrazione, senza che tale durata possa superare cinque anni. Il Certificato di esonero non deve avere una durata di validità superiore a quella del certificato cui si riferisce.
- b) i) Nonostante le prescrizioni del paragrafo a), se la visita di rinnovo è completata entro un termine di tre mesi prima della data di scadenza del certificato esistente, il nuovo certificato è valido a decorrere dalla data di completamento della visita di rinnovo fino alla data seguente:
- 1) Nel caso di una nave passeggeri, una data che non sia posteriore di oltre dodici mesi alla data di scadenza del certificato esistente;
 - 2) Nel caso di una nave da carico, una data che non sia posteriore di oltre cinque anni alla data di scadenza del certificato esistente;
- ii) se la visita di rinnovo è completata dopo la data di scadenza del certificato esistente, il nuovo certificato sarà valido a decorrere dalla data di completamento della visita di rinnovo fino alla data successiva:
- 1) trattandosi di nave passeggeri, una data che non deve essere posteriore di oltre dodici mesi alla data di scadenza del certificato esistente;
 - 2) trattandosi di nave da carico, una data che non sia posteriore di oltre cinque anni alla data di completamento della visita di rinnovo;
- iii) se la visita di rinnovo ha termine più di tre mesi prima della data di scadenza del certificato esistente, il nuovo certificato è valido a decorrere dalla data di completamento della visita di rinnovo fino alla data successiva :
- 1) trattandosi di una nave passeggeri, una data che non sia posteriore di oltre dodici mesi alla data di completamento della visita di rinnovo;
 - 2) trattandosi di una nave da carico, una data che non sia posteriore di oltre cinque anni alla data di completamento della visita di rinnovo.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

c) Se un certificato diverso da un Certificato di sicurezza per nave passeggeri è rilasciato per una durata inferiore a cinque anni, l'Amministrazione può prorogare al validità di detto certificato oltre la data di scadenza (fino a concorrenza del periodo massimo previsto al paragrafo a), a patto che le visite specificate alle regole 8,9 e 10 che debbono essere effettuate quando il certificato è rilasciato per cinque anni, siano effettuate in base alle necessità.

d) Se un nuovo certificato non può essere rilasciato oppure fornito alla nave dopo una visita di rinnovo, prima della data di scadenza del certificato esistente, la persona oppure l'organismo autorizzato dall'Amministrazione può apporre un visto sul certificato esistente e questo certificato deve essere accettato come valido per un nuovo periodo il quale non può superare cinque mesi a decorrere dalla data di scadenza.

e) Se alla data della scadenza di un certificato, la nave non si trova nel porto nel quale deve essere sottoposto ad una visita, l'Amministrazione può prorogare la validità di questo certificato. Tuttavia, tale proroga deve essere accordata solo per consentire alla nave di terminare il suo viaggio verso il porto nel quale essa deve essere ispezionata, e ciò unicamente nel caso in cui detta misura sembri opportuna e ragionevole. Nessun certificato potrà essere prorogato in tal modo per un periodo superiore a tre mesi, e la nave alla quale tale proroga è concessa non è autorizzata, in base a tale proroga, dopo il suo arrivo nel porto nel quale deve essere visitata, a ripartirne senza avere ottenuto un nuovo certificato. Quando la visita di rinnovo è completata, il nuovo certificato è valido fino alla data seguente:

i) trattandosi di nave passeggeri, una data che non sia posteriore di oltre dodici mesi alla data di scadenza del certificato esistente prima della concessione della proroga;

ii) trattandosi di una nave da carico, una data che non sia posteriore di oltre cinque anni alla data di scadenza del certificato esistente prima della concessione della proroga.

f) Un certificato rilasciato ad una nave che effettua brevi viaggi, e che non è stato prorogato in conformità con le disposizioni precedenti della presente regola, può essere prorogato dall'Amministrazione per un periodo di grazia che non superi di un mese la data di scadenza indicata su tale Certificato. Quando la visita di rinnovo è completata, il nuovo certificato è valido fino alla data seguente:

i) in caso di nave passeggeri, una data che non deve essere posteriore di oltre dodici mesi alla data di scadenza del certificato in corso prima della concessione della proroga;

ii) in caso di nave da carico, una data che non deve essere posteriore di oltre cinque anni alla data di scadenza del certificato in corso prima della concessione della proroga.

- g) In alcuni determinati casi stabiliti dall'Amministrazione, non è necessario che la validità del nuovo certificato inizi alla data di scadenza del certificato esistente, in conformità con le prescrizioni dei paragrafi b)ii), e) oppure f). In questi casi particolari, il nuovo certificato è valido fino alla seguente data:
- i) trattando di nave passeggeri, una data che non sia posteriore di oltre dodici mesi alla data di completamento della visita di rinnovo;
 - ii) trattandosi di navi da carico, una data che non sia posteriore di oltre cinque anni alla data di completamento della visita di rinnovo.
- h) Se una visita annuale, intermedia o periodica è portata a termine entro un periodo inferiore a quello specificato nella regola pertinente:
- i) la data di ricorrenza che compare sul certificato in questione è sostituita per mezzo di un visto da una data che non deve essere posteriore di oltre tre mesi alla data alla quale la visita è stata completata;
 - ii) la visita annuale, intermedia o periodica seguente, prescritta dalle regole pertinenti deve essere completata agli intervalli stabiliti da queste regole, calcolati a decorrere dalla nuova data di ricorrenza;
 - iii) la data di scadenza può rimanere immutata, a patto che una o più visite annuali, intermedie o periodiche, a seconda dei casi, siano effettuate in modo tale che gli intervalli massimi tra visite stabilite dalle regole pertinenti non siano superati.
- i) Un certificato rilasciato in virtù della Regola 12 oppure della Regola 13 cessa di essere valido in uno qualunque dei casi seguenti:
- i) se le visite ed ispezioni pertinenti non sono portate a termine entro i termini specificati alle regole 7a), 8a), 9a) e 10a);
 - ii) se i visti previsti nelle presenti Regole non sono stati apposti sul Certificato;
 - iii) se una nave inalbera la bandiera di un altro Stato. In tal caso un nuovo certificato sarà rilasciato solo se il governo che rilascia il nuovo certificato ha la certezza che la nave soddisfa alle prescrizioni delle Regole 11a) e 11 b). Trattando di un passaggio di ban-

diera tra Governi contraenti, e qualora gliene sia fatta richiesta entro un periodo di tre mesi a decorrere da detto passaggio, il governo dello Stato la cui nave era autorizzata in precedenza ad inalberare la bandiera, fa pervenire il prima possibile all'Amministrazione copie dei certificati di cui la nave era munita anteriormente al passaggio di bandiera, nonché copie dei rapporti di visita, se del caso".

Regola 15

Modelli di certificati

Sostituire il titolo attuale con quanto segue:

"Modelli di certificato e delle schede di equipaggiamento"

Sostituire il testo attuale con quanto segue:

"I certificati e le schede di equipaggiamento debbono essere formulati in conformità con i modelli che figurano all'appendice dell'Annesso della presente Convenzione. Se la lingua utilizzata non è né l'inglese, né il francese, il testo include una traduzione in una di queste lingue".

Regola 16

Affissione dei certificati

Sostituire il titolo attuale con quanto segue:

"Disponibilità dei certificati"

Sostituire il testo attuale con quanto segue:

" I certificati rilasciati in virtù delle regole 12 e 13 debbono poter essere facilmente esaminati a bordo in ogni tempo".

Regola 19

Controllo

Sostituire il testo attuale con quanto segue:

- "a) Ogni nave è sottoposta, nel porto di un altro Governo contraente, al controllo di funzionari debitamente autorizzati da questo Governo nella misura in cui tale controllo ha come obiettivo di verificare che i certificati rilasciati in virtù della regola 12 o della regola 13 sono in corso di validità.
- b) Questi certificati, se sono in corso di validità, debbono essere accettati a meno che non esistano buone ragioni di ritenere che le condizioni della nave oppure del suo armamento non corrispondono sostanzialmente alle indicazioni di uno qualunque di questi certificati oppure che la nave ed il suo armamento non soddisfano alle disposizioni delle regole 11 a) ed 11b).
- c) Nelle circostanze enunciate al paragrafo b) e qualora un certificato sia giunto a scadenza oppure abbia cessato di essere valido, il funzionario che esercita il controllo deve adottare i provvedimenti necessari per assicurare che la nave non salpi prima di essere in grado di mettersi in mare oppure che lasci il porto per recarsi nel cantiere adeguato di riparazione, senza pericolo per la nave stessa o per le persone a bordo.
- d) Qualora il controllo desse luogo ad un qualunque intervento, il funzionario che esercita il controllo deve informare immediatamente e per iscritto il console, oppure in sua assenza, il rappresentante diplomatico più vicino dello Stato di cui la nave è autorizzata a battere la bandiera, di tutte le circostanze che hanno portato a considerare l'intervento come necessario. Inoltre, gli ispettori designati oppure gli organismi abilitati che sono incaricati del rilascio dei certificati debbono anche esserne informate. Deve essere fatto rapporto all'Organizzazione sulle circostanze di tale intervento.
- e) L'autorità statale del porto interessato deve comunicare tutte le informazioni pertinenti che interessano la nave alle Autorità del porto di scalo successivo, nonché alle persone ed agli organismi di cui al paragrafo d), qualora detta Autorità non possa prendere le misure specificate ai paragrafi c) e d), oppure se la nave è stata autorizzata a recarsi nel porto di scalo successivo.
- f) Nell'esercitare il controllo in virtù della presente regola, conviene evitare, in tutta la misura del possibile, di trattenere o ppure di ritardare indebitamente la nave. Ogni nave la quale è stata trattenuta oppure indebitamente ritardata a seguito dell'esercizio di tale controllo ha diritto ad un risarcimento per le perdite o i danni subiti."

ALLEGATI

APPENDICE

**EMENDAMENTI ED AGGIUNTE ALL'APPENDICE DELL'ANNESSO DELLA CONVENZIONE
INTERNAZIONALE DEL 1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA UMANA IN MARE**

Sostituire i modelli attuali di Certificato di sicurezza per nave passeggeri, del Certificato di sicurezza di costruzione per nave da carico, del Certificato di sicurezza di materiale di armamento per nave da carico, del Certificato di sicurezza radiotelegrafico per nave da carico, del Certificato di sicurezza radiotelefonico per nave da carico e del Certificato di esonero figurante all'appendice dell'Annesso della Convenzione con i modelli di certificato e schede di equipaggiamento in appresso:

"Modello di Certificato di sicurezza per nave passeggeri"

CERTIFICATO DI SICUREZZA PER NAVE PASSEGGERI

Il presente certificato deve essere completato da una scheda di equipaggiamento (modello P)

(collo ufficiale)

(Stato)

per Ln^{1/} viaggio internazionale
un breve

Rilasciato in virtù delle disposizioni della Convenzione internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare così come modificata dal relativo Protocollo del 1988,

sotto l'autorità del Governo

(nome dello Stato)

da

(persona o organismo autorizzato)

1/ Cancellare la menzione inutile.

Caratteristiche della nave^{2/}

Nome della nave.....
Numero o lettere distintive.....
Porto d'immatricolazione.....
Stazza lorda.....
Zone **marine** in cui la nave
è autorizzata a navigare
(Regola IV/2).....
Numero IMO³

Data alla quale la chiglia è stata impostata oppure
alla quale la costruzione della nave era ad uno stadio
equivalente oppure, se del caso, data alla quale sono
stati iniziati lavori di conversione o di trasforma-
zione di notevole rilevanza

2/ Le caratteristiche della nave possono anche essere presentate orizzon-
talmente in caselle.

3/ In conformità con la Risoluzione A.600(15) intitolata "Sistema di numeri
IMO di identificazione delle navi", questa informazione può essere indi-
cata a titolo facoltativo.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

SI CERTIFICA:

- 1 Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola I/7 della Convenzione.
- 2 che, a seguito di questa visita, è stato constatato:
- 2.1 che la nave soddisfaceva alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda:
- .1 La struttura, le macchine principali e ausiliarie, le caldaie ed altri recipienti sotto pressione;
 - .2 le disposizioni ed i dettagli relativi alla compartimentazione stagna all'acqua;
 - .3 le linee di carico di compartimentazione in appresso:

<u>Linee di carico di</u> <u>compartimentazione</u> <u>determinate e contrassegnate</u> <u>sulla murata al centro della nave</u> <u>(regola II-1/13)</u>	<u>Bordo libero</u>	<u>Da utilizzare quando gli</u> <u>spazi riservati ai passeggeri</u> <u>comprendono spazi alternativi che</u> <u>possono essere occupati sia dai</u> <u>passeggeri, sia dalle merci</u>
--	---------------------	---

C.1	.....	.....
C.2	.....	.....
C.3	.....	.....

- 2.2 che la nave soddisfaceva alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda le misure prese al momento della costruzione in vista della protezione anti-incendio, i sistemi ed i dispositivi di protezione anti-incendio ed i piani di lotta anti-incendio;
- 2.3 che i mezzi di salvataggio e l'armamento delle imbarcazioni di salvataggio, delle zattere di salvataggio e dei canotti di soccorso soddisfacevano alle prescrizioni della Convenzione;
- 2.4 che la nave era munita di un apparecchio lancia ormeggi e di impianti radioelettrici utilizzati nei mezzi di salvataggio, in conformità con le prescrizioni della Convenzione;

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- 2.5 che la nave soddisfaceva alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda gli impianti radioelettrici;
- 2.6 che il funzionamento degli impianti radioelettrici utilizzati nei mezzi di salvataggio soddisfaceva alle prescrizioni della Convenzione;
- 2.7 che la nave soddisfaceva alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguardava il materiale di navigazione di bordo, i mezzi di imbarco dei piloti e le pubblicazioni nautiche;
- 2.8 che la nave era munita di luci, di segni, di mezzi di segnaletica acustica e di segnali di soccorso in conformità con le prescrizioni della Convenzione e del Regolamento internazionale per prevenire le collisioni in mare in vigore;
- 2.9 che la nave soddisfaceva sotto tutti gli altri aspetti alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.
- 3 Che un certificato di esonero è stato/non è stato^{1/}rilasciato.

Il presente certificato è valido fino al.....

Rilasciato a

(Luogo di rilascio del certificato)

Il.....
(Data di rilascio)

.....
(Firma dell'agente autorizzato
che rilascia il certificato)

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità
che rilascia il certificato)

^{1/} Cancellare la menzione inutile.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Visto di proroga del certificato dopo il completamento della visita di rinnovo ed in caso di applicazione della regola I/14(d)

La nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente Certificato, in conformità con la regola I/14(d) della Convenzione, è accettato come valido fino al.....

Firma.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visto di proroga della validità del certificato fino a quando la nave non giunge nel porto di visita, oppure per un periodo di grazia in caso di applicazione delle Regole I/14 e) oppure I/14 f

Il presente Certificato, in conformità con le Regole I/14(e) I/14(f)^{1/} della Convenzione, è accettato come valido fino al

.....

Firma.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'Autorità)

1/ Cancellare la menzione inutile

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

SCHEDA DI EQUIPAGGIAMENTO PER IL CERTIFICATO DI SICUREZZA PER
NAVI DA PASSEGGIERI (MODELLO P)

La presente scheda deve essere permanentemente annessa al Certificato
di sicurezza per navi da passeggeri

SCHEDA DI EQUIPAGGIAMENTO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE
INTERNAZIONALE DEL 1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA
UMANA IN MARE, COSI' COME MODIFICATA DAL RELATIVO PROTOCOLLO DEL 1988

1. CARATTERISTICHE DELLA NAVE

Nome della nave.....
Numero o lettere distintive.....
Numero di passeggeri che la nave è autorizzata a trasportare.....
Numero minimo di persone aventi le qualifiche richieste per
utilizzare gli impianti radioelettrici.....

2. DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO

1 Numero totale di persone per le quali
sono previsti i mezzi di salvataggio

	Babordo	Tribordo
2. Numero totale di imbarcazioni da salvataggio
2.1 Numero totale delle persone che esse possono contenere
2.2 Numero d'imbarcazioni di salvataggio parzial- mente chiuse (Regola III/42)
2.3 Numero d'imbarcazioni di salvataggio parzial- mente chiuse a raddrizzamento automatico (Regola III/43)
2.4 Numero d'imbarcazioni di salvataggio comple- tamente chiuse (Regola III/44)
2.5 Altre imbarcazioni di salvataggio		
2.5.1 Numero
2.5.2 Tipo
3 Numero d'imbarcazioni di salvataggio a motore (comprese nel numero totale di imbar- cazioni di salvataggio indicato qui sopra)
3.1 Numero d'imbarcazioni di salvataggio munite di proiettori		

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

4.	Numero di canotti di salvataggio	.....	.....
4.1	Numero di canotti compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra		
5	Zattere di salvataggio		
5.1	Zattere di salvataggio che esigono dispositivi approvati per la messa in mare	.....	.....
5.1.1	Numero di zattere di salvataggio	.....	.....
5.1.2	Numero di persone che possono accogliere	.....	.....
5.2	Zattere di salvataggio che non esigono dispositivi approvati per la messa in mare	.....	.....
5.2.1	Numero di zattere di salvataggio	.....	.....
5.2.2.	Numero di persone che possono accogliere	.....	.....
6	Mezzi galleggianti		
6.1	Numero di mezzi	.....	.....
6.2	Numero di persone che possono portare	.....	.....
7	Numero dei salvagente	.....	.....
8	Numero dei giubbotti da salvataggio	.....	.....
9	Mute d'immersione		
9.1	Numero totale	.....	.....
9.2	Numero di mute che soddisfano alle prescrizioni applicabili ai giubbotti di salvataggio	.....	.....
10	Numero dei mezzi di protezione termica ^{1/}	.....	.....
11	Impianti radioelettrici utilizzati nei mezzi di salvataggio		
11.1	Numero di risponditori radar	.....	.....
11.2	Numero di emittenti-ricevitori radiotelefonici VHF	.....	.....

 1/ Ad eccezione di quelli prescritti nelle Regole III/38.5.1.24, III/41.8.31 e III/47.2.2.13.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3 DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETRICI

Impianti	Equipaggiamento a bordo
1 Sistemi primari	
1.1 Impianto radioelettrico VHF
1.1.1 Codificatore DSC
1.1.2 Ricevitore di vigilanza DSC
1.1.3 Radiotelefonia	
1.2 Impianto radioelettrico MF	
1.2.1 Codificatore DSC
1.2.2 Ricevitore di vigilanza DSC
1.2.3 Radiotelefonia
1.3 Impianto radioelettrico MF/HF	
1.3.1 Codificatore DSC
1.3.2 Ricevitore di vigilanza DSC
1.3.3 Radiotelefonia
1.3.4 Radiotelegrafia a stampa diretta
1.4 Stazione terrestre di nave INMARSAT
2 Mezzi secondari di allarme
3 Dispositivi per ricezione di informazioni sulla sicurezza marittima	
3.1 Ricevitore NAVTEX
3.2 Ricevitore EGC	
3.3 Ricevitore HF di radiotelegrafia a stampa diretta
4 RLS via satellite	
4.1 COSPAS-SARSAT
4.2 INMARSAT
5 RLS VHF
6 Risponditore radar della nave
7 Ricevitore di vigilanza operante su frequenza radiotelefonica di soccorso 2 182 kHz <u>2/</u>
8 Dispositivo di emittenza di segnale di allarme radiotelefonico su 2 182 kHz <u>3/</u>	

2/ A meno che il Comitato di sicurezza marittima non stabilisca un'altra data, questa voce non dovrà figurare sulla scheda allegata ai certificati rilasciati successivamente al 1° febbraio 1999.

3/ Questa voce non dovrà comparire sulla scheda allegata ai certificati rilasciati successivamente al 1° febbraio 1999.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

4 METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DEGLI IMPIANTI
RADIOELETTRICI (Regole IV/15.6 e 15.7)

4.1	Doppia installazione del materiale	.....
4.2	Manutenzione a terra	.....
4.3	Capacità di manutenzione in mare	.....

non

 5 NAVI COSTRUITE ANTERIORMENTE AL 1° FEBBRAIO 1995 CHE/SI CONFORMANO A TUTTE
LE PRESCRIZIONI APPLICABILI DEL CAPITOLO IV DELLA CONVENZIONE, COSI' COME
MODIFICATA NEL 1988^{4/}

	Prescrizioni delle regole	Disposizioni adottate a bordo
Ore di ascolto per operatore
Numero di operatori	/.....
Vi è un auto-allarme?
VI è un impianto principale?
Vi è un impianto di riserva?
L'emittente principale e l'emittente di riserva sono separati elettricamente oppure sono congiunti ?

 6 NAVI COSTRUITE PRIMA DEL 1° FEBBRAIO 1992 CHE NON SI CONFORMANO INTERAMENTE ALLE
PRESCRIZIONI APPLICABILI DEL CAPITOLO III DELLA CONVENZIONE COSI' COME MODIFICATA
NEL 1988^{5/}

	Disposizioni adottate a bordo
Impianto radiotelegrafico per imbarcazioni di salvataggio
Apparecchio radioelettrico portatile per imbarcazioni e zattere di salvataggio
RLS per imbarcazione e zattere di salvataggio (121,5 MHz e 243,0 MHz) rice-trasmittente radiotelefonico

4/ Questa parte non dovrà comparire sulla scheda allegata ai certificati rilasciati dopo il 1° febbraio 1999.

5/ Questa parte non dovrà comparire sulla scheda allegata ai certificati rilasciati dopo il 1° febbraio 1995.

SI CERTIFICA che la presente scheda è corretta sotto tutti gli aspetti.

RILASCIATA A

.....

(Luogo del rilascio della scheda)

Il.....
(data del rilascio)

.....
(firma dell'agente debitamente
autorizzato che rilascia
la scheda)

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'Autorità che rilascia
la scheda)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Modello di Certificato di sicurezza di costruzione per
nave da carico

CERTIFICATO DI SICUREZZA DI COSTRUZIONE PER NAVE DA CARICO

(Bollo ufficiale)

(Stato)

Rilasciato in virtù delle disposizioni della Convenzione internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, così come modificata dal relativo Protocollo del 1988, sotto l'autorità del Governo

(nome dello Stato)

da

(persona o organismo autorizzato)Caratteristiche della nave^{1/}

Nome della nave.....
 Numero o lettere distintive.....
 Porto di immatricolazione.....
 Stazza lorda.....
 Portata lorda della nave (tonnellate metriche)^{2/}.....
 Numero IMO^{3/}.....

Tipologia della nave^{4/}

Petroliera
 Nave-cisterna per prodotti chimici
 Trasportatore di gas
 Nave da carico diversa da quelle enumerate , qui sopra

Data alla quale la chiglia è stata impostata oppure alla quale la costruzione della nave era in uno stadio equivalente oppure, se del caso la data alla quale sono stati iniziati lavori di conversione o di trasformazione oppure le modifiche di rilevanza notevole

.....

1/ Le caratteristiche della nave possono anche essere presentate orizzontalmente in caselle.

2/ Solo per petroliere, navi-cisterne per prodotti chimici e trasportatori di gas

3/ Secondo la Risoluzione A.600(15) "Sistema di numeri IMO di identificazione delle navi," tale informazione può essere indicata a titolo facoltativo.

4/ Cancellare le menzioni inutili.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

SI CERTIFICA:

- 1 Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola I/10 della Convenzione.
- 2 Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che le condizioni della struttura, delle macchine e del materiale di armamento così come sono definite nella Regola menzionata in precedenza sono soddisfacenti e che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti dei capitoli II-1 e II-2 della Convenzione, (diverse dalle prescrizioni relative ai sistemi e dispositivi di protezione anti-incendio ed ai piani di lotta anti-incendio).
- 3 Che le ultime due ispezioni della facciata esterna del fondo della nave sono state effettuate il.....ed il.....
(date)
- 4 Che un certificato di esonero è/non è stato^{4/} rilasciato.

Il presente certificato è valido fino al.....^{5/}
sotto riserva di visite annuali ed intermedie e delle ispezioni della facciata esterna del fondo della nave previste dalla regola I/10 della Convenzione.

Rilasciato a

.....

(Luogo di rilascio del certificato)

Il.....
(Data del rilascio)

.....
(Firma dell'agente
autorizzato che firma il
certificato)

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'Autorità
che rilascia il certificato)

4/ Cancellare la menzione inutile

^{5/} Indicare la data di scadenza stabilita dall'Amministrazione in conformità con la Regola I/14a) della Convenzione. Il Giorno ed il mese corrispondono alla data di ricorrenza così come definita dalla Regola I/2n) della Convenzione, salvo se quest'ultima data è modificata in applicazione della Regola I/14 h).

ATTESTATO DI VISITE ANNUALI ED INTERMEDIE

SI CERTIFICA che, nella visita . . . prescritta dalla Regola I/10 della Convenzione, è stato constatato che la nave soddisfaceva alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

Visita annuale:

Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita annuale /intermedia^{4/} :

Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita annuale/intermedia^{4/} :

Firmato;.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita annuale:

Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

^{4/} Cancellare la dicitura inutile

Visita annuale/intermedia effettuata in conformità con la Regola I/14 h)iii)

SI CERTIFICA che, in occasione di una visita annuale/intermedia^{4/} effettuata in conformità con la Regola I/14 h) iii) della Convenzione, è stato constatato che la nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

^{4/} Cancellare la dicitura inutile

Attestato d'ispezioni della facciata esterna del fondo della nave^{6/}

SI CERTIFICA che, in occasione di un'ispezione prescritta dalla Regola I/10 della Convenzione, è stato constatato che la nave soddisfaceva alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

Prima ispezione: Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)
Luogo:.....
Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi dell'autorità)

Seconda ispezione: Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)
Luogo:.....
Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'Autorità)

Visto di proroga del certificato, se è valido per una durata inferiore a cinque anni, in caso di applicazione della Regola I/14c)

La nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14 c) della Convenzione, è accettato come valido fino al.....

Firmato.....
(Firma dell'Agente autorizzato)
Luogo:.....
Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'Autorità)

^{6/} Possono essere previste ispezioni supplementari.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Visto di proroga del certificato dopo completamento della visita di rinnovo ed in caso di applicazione della Regola I/14d)

La nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14 d) della Convenzione, è accettato come valido fino al.....

Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi dell'autorità)

Visto di proroga della validità del certificato fino a quando la nave non giunga nel porto di visita oppure per un periodo di grazia in caso di applicazione della regola I/14 e) oppure I/14 f)

Il presente certificato, in conformità con la Regola I/14 e) /I/14 f) ^{4/} della Convenzione è accettato come valido fino al
.....

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

^{4/}Cancellare la dicitura inutile.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Visto per l'anticipo della data di ricorrenza in caso di applicazione della
Regola I/14 h)

In conformità con la Regola I/14 h) della Convenzione, la nuova data di ricorrenza è fissata al.....

Firmato:.....

(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

In conformità con la Regola I/14 h) della Convenzione, la nuova data di ricorrenza è fissata al.....

Firmato:.....

(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Modello di Certificato di sicurezza del materiale di armamento
per nave da carico

CERTIFICATO DI SICUREZZA DEL MATERIALE DI ARMAMENTO PER
NAVE DA CARICO

Il presente certificato deve essere completato da una scheda di equipaggiamento (modello E)

(Boilo ufficiale)

(Stato)

Rilasciato in virtù delle disposizioni della Convenzione internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare così come modificata dal relativo Protocollo del 1988,

sotto l'autorità del Governo

.....
(nome dello Stato)

da
(persona o organismo autorizzato)

Caratteristiche della nave^{1/}

Nome della nave.....
Numero o lettere distintive.....
Porto d'immatricolazione.....
Stazza lorda.....
Portata lorda della nave (tonnellate metriche)^{2/}.....
Lunghezza della nave (Pegola III/3.1C).....
Numero IMO^{3/}.....

Tipologia nave^{4/}

Petroliera
Nave-cisterna per prodotti chimici
Trasportatore di gas
Nave da carico diversa da quelle enumerate qui sopra

Data alla quale la chiglia è stata impostata oppure alla quale la costruzione della nave era ad uno stadio equivalente, oppure, se del caso, data alla quale sono stati iniziati lavori di conversione o di trasformazione oppure modifiche di importanza fondamentale

.....

1/ Le caratteristiche della nave possono anche essere presentate orizzontalmente in caselle.

2/ solo per petroliere e navi-cisterna per prodotti chimici e trasportatori a gas

3/ Secondo la Risoluzione A.600(15) "Sistema di numeri IMO di identificazione delle navi", tale informazione può essere indicata a titolo facoltativo.

4/ Cancellare le menzioni inutili.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

SI CERTIFICA:

- 1 Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola I/8 della Convenzione.
- 2 Che, a seguito di questa visita, è stato constatato:
- 2.1 che la nave soddisfa alle prescrizioni della Convenzione per quanto concerne i sistemi ed i dispositivi di protezione anti-incendio ed i piani di lotta anti-incendio;
- 2.2 che i mezzi di salvataggio e l'armamento delle imbarcazioni da salvataggio delle zattere di salvataggio e dei canotti di soccorso soddisfano alle prescrizioni della Convenzione;
- 2.3 che la nave è munita di un apparecchio lancia-ormeggi e di impianti radio-elettrici utilizzati nei mezzi di salvataggio in conformità con le prescrizioni della Convenzione;
- 2.4 che la nave soddisfa alle prescrizioni della Convenzione per quanto concerne il materiale di navigazione di bordo, i mezzi di imbarco dei piloti e le pubblicazioni nautiche;
- 2.5 che la nave è munita di luci, di segni, di mezzi di segnaletica acustica e di segnali di soccorso, in conformità con le prescrizioni della Convenzione e del Regolamento internazionale per prevenire le collisioni in mare in vigore;
- 2.6 che la nave soddisfa sotto tutti gli altri aspetti alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.
- 3 Che la nave è utilizzata in conformità con la Regola III/26.1.1.1 entro i limiti della regione di utilizzazione.....
- 4 Che un certificato di esonero e/non è stato ^{4/}rilasciato.
 Il presente certificato è valido fino al.....^{5/}
 sotto riserva di visite annuali e periodiche di cui alla Regola I/8 della Convenzione
 Rilasciato a
- (Luogo di rilascio del certificato)
- il..... (Firma dell'agente autorizzato
 che rilascia il certificato)
- (Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'Autorità
 che rilascia il certificato)

 4/ Cancellare la menzione inutile

5/ Indicare la data di scadenza fissata dall'Amministrazione in conformità con la Regola I/14 a) della Convenzione. Il giorno ed il mese corrispondenti alla data di ricorrenza come definita nella Regola I/2 n) della Convenzione, salvo se quest'ultima data è modificata in applicazione della Regola I/14 h).

ATTESTATO DI VISITE ANNUALI E PERIODICHE

SI CERTIFICA che, nella visita prescritta dalla Regola I/8 della Convenzione, è stato constatato che la nave soddisfaceva alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

Visita annuale: Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)
Luogo.....
Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita annuale /periodica ^{4/} : Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)
Luogo.....
Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita annuale/ periodica ^{4/} : Firmato;.....
(Firma dell'agente autorizzato)
Luogo.....
Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita annuale: Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)
Luogo.....
Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

^{4/} Cancellare la dicitura inutile

Visita annuale/periodica effettuata in conformità con la Regola I/14 h) iii)

SI CERTIFICA CHE, in occasione di una visita annuale/periodica^{4/}, effettuata in conformità con la Regola I/14 h) iii) della Convenzione, è stato constatato che la nave soddisfaceva alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

Firmato:.....

(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

4/ Cancellare la dicitura inutile

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Visto di proroga del certificato, se è valido per una durata inferiore a cinque anni, in caso di applicazione della Regola I/14 c)

La nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente Certificato, in conformità con la Regola I/14c) della Convenzione, è accettato come valido fino al.....

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visto di proroga del certificato dopo il completamento della visita di rinnovo ed in caso di applicazione della Regola I/14 d)

La nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente certificato in conformità con la Regola I/14 d) della Convenzione, è accettato come valido fino al.....

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visto di proroga della validità del certificato fino all'arrivo della nave nel porto di visita, oppure per un periodo di grazia in caso di applicazione della regola I/14 e) oppure I/14 f)

Il presente Certificato, in conformità con la regola I/14 e) ^{4/} I/14 f) ^{4/} della Convenzione, è accettato come valido fino al

.....

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

^{4/} Cancellare la dicitura inutile

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Visto per l'anticipo della data di ricorrenza in caso di applicazione della
Regola I/14 h)

In conformità con la Regola I/14 h della Convenzione, la nuova data di ricorrenza è fissata al.....

Firmato:.....

(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

In conformità con la Regola I/14 h) della Convenzione, la nuova data di ricorrenza è fissata al.....

Firmato:.....

(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

SCHEDA DI EQUIPAGGIAMENTO PER IL CERTIFICATO DI SICUREZZA DEL
MATERIALE DI ARMAMENTO PER NAVE DA CARICO (MODELLO E)

La presente scheda deve essere permanentemente annessa al Certificato
di sicurezza del materiale di armamento per nave da carico

SCHEDA DI EQUIPAGGIAMENTO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE INTERNAZIONALE
DEL 1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA UMANA IN MARE COSI' COME MODIFICATA
DAL RELATIVO PROTOCOLLO DEL 1988

1 CARATTERISTICHE DELLA NAVE

Nome della nave.....
Numero o lettere distintive.....

2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO

1 Numero totale di persone per le quali
sono previsti dei mezzi di salvataggio

	Babordo	Tribordo
2 Numero totale di imbarcazioni di salvataggio
2.1 Numero totale di persone che possono accogliere
2.2 Numero d'imbarcazioni di salvataggio parzial- mente chiuse a raddrizzamento automatico (Regola III/43)
2.3 Numero d'imbarcazioni di salvataggio completa- mente chiuse (Regola III/44)
2.4 Numero d'imbarcazioni di salvataggio munite di un sistema autonomo di approvvigionamento di aria (Regola III/45)
2.5 Numero d'imbarcazioni di salvataggio munite di un dispositivo di protezione contro l'in- cendio (Regola III/46)
2.6 Altre imbarcazioni di salvataggio		
2.6.1 Numero
2.6.2 Tipo

2.7 Numero d'imbarcazioni di salvataggio messe in mare in caduta libera		
2.7.1 Completamente chiuse (Regola III/44)	.....	.....
2.7.2 Autonome (Regola III/45)	.....	.....
2.7.3 Munite di un dispositivo di protezione anti-incendio (Regola III/46)	.....	.....

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3	Numero di imbarcazioni di salvataggio a motore (comprese nel numero totale d'imbarcazioni indicato in precedenza)	.....	.....
3.1	Numero d'imbarcazioni di salvataggio munite di proiettori	.....	.....
4	Numeri di canotti di soccorso	.....	.....
4.1	Numero di canotti compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicato qui sopra	.....	.....
5	Zattere di salvataggio		
5.1	Zattere di salvataggio che esigono dispositivi approvati per la messa in mare	.....	.....
5.1.1	Numero di zattere di salvataggio		
5.1.2	Numero di persone che possono accogliere	.....	.....
5.2	Zattere di salvataggio che non esigono dispositivi approvati di messa in mare	.....	.....
5.2.1	Numero di zattere di salvataggio	.....	.....
5.2.2	Numero di persone che possono accogliere	.....	.....
5.3	Numero di zattere di salvataggio prescritte alla Regola III/26.1.4.	.....	.....
6	Numero di salvagente	.....	.....
7	Numero di giubbotti di salvataggio	.....	.....
8	Mute d'immersione		
8.1	Numero totale	.....	.....
8.2	Numero di mute che si conformano alle prescrizioni applicabili ai giubbotti di salvataggio	.....	.....
9	Numero dei mezzi di protezione termica <u>1</u>/	.....	.....
10	Impianti radioelettrici utilizzati nei mezzi di sal- vataggio		
10.1	Numero di risponditori radar	.....	.....
10.2	Numero di radiotelefoni VHF	.....	.....

1/Ad eccezione di quelli prescritti alle Regole III/38.5.1.24, III/41.8.31
e III/47.2.213.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3 NAVI COSTRUITE ANTERIORMENTE AL 1° FEBBRAIO 1992 CHE NON SODDISFANO
INTERAMENTE ALLE PRESCRIZIONI APPLICABILI DEL CAPITOLO III DELLA
CONVENZIONE COSI' COME MODIFICATA NEL 1988^{2/}

	Disposizioni adottate a bordo
Impianto radiotelegrafico per imbarcazioni di salvataggio	
Apparecchio portatile radioelettrico per imbarcazioni e zattere di salvataggio	
RLS per imbarcazioni e zattere di salvataggio (121,5 MHz e 243,0 MHz)	
Radiotelefono	

SI CERTIFICA che la presente scheda è corretta sotto tutti gli aspetti

RILASCIATA A

.....

(Luogo di rilascio della scheda)

Il.....

(Data di rilascio)

.....

(Firma dell'agente
debitamente autorizzato
che rilascia la scheda)

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità che
rilascia la scheda)

^{2/} Questa parte non dovrà comparire sulla scheda annessa ai certificati
rilasciati successivamente al 1° febbraio 1995.

Modello di Certificato di sicurezza radioelettrica
per nave da carico

CERTIFICATO DI SICUREZZA RADIOELETRICA PER NAVE DA CARICO

Il presente Certificato deve essere completato da una scheda di
equipaggiamento degli impianti radioelettrici

(modello R)

(Bollo ufficiale)

(Stato)

Rilasciato in virtù delle disposizioni della Convenzione internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, così come modificata dal relativo Protocollo del 1988, sotto l'autorità del Governo

(nome dello Stato)

da

(persona o organismo autorizzato)

Caratteristiche della nave 1/

Nome della nave.....
Numero e lettere distintive.....
Porto d'immatricolazione.....
Stazza lorda.....
Zone oceaniche in cui la nave è autorizzata a navigare
(Regola IV/2).....
Numero IIC^{2/}.....

Data alla quale la chiglia è stata impostata o alla quale la costruzione della nave si trovava ad uno stadio equivalente, oppure se del caso, data alla quale sono stati iniziati lavori di conversione, o di trasformazione o di modifica di importanza fondamentale

1/ Le caratteristiche della nave possono anche essere presentate orizzontalmente in caselle.

2/ In conformità con la Risoluzione A.600(15) "Sistema di numeri IMO di identificazione delle navi"; questa informazione può essere indicata a titolo facoltativo.

SI CERTIFICA:

1 Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola I/9 della Convenzione.

2 Che, a seguito di questa visita, è stato constatato:

2.1 che la nave soddisfa alle prescrizioni della Convenzione per quanto concerne gli impianti radioelettrici;

2.2 che il funzionamento degli impianti radioelettrici utilizzati nei mezzi di salvataggio soddisfa alle prescrizioni della Convenzione.

3 Che un certificato di esonero e'/non è stato^{3/} rilasciato.

Il presente Certificato è valido fino al.....^{4/}
sotto riserva delle visite periodiche di cui alla regola I/9 della Convenzione

Rilasciato a.....

(Luogo di rilascio del certificato)

Il.....
(data del rilascio)

.....
(Firma dell'agente autorizzato
che rilascia il certificato)

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità che rilascia il certificato)

3/ Cancellare la menzione inutile

4/ Indicare la data di scadenza fissata dall'Amministrazione in conformità con la regola I/14 a) della Convenzione. Il giorno ed il mese corrispondono alla data di ricorrenza così come definita nella regola I/2 n) della Convenzione, salvo se quest'ultima è modificata in applicazione della Regola I/14 h).

ATTESTATO DI VISITE PERIODICHE

SI CERTIFICA che, nella visita prescritta dalla Regola I/9 della Convenzione, è stato constatato che la nave soddisfaceva alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

Visita periodica:

Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita periodica:

Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita periodica:

Firmato;.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita periodica:

Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita periodica effettuata in conformità con la Regola I/14h)iii)

SI CERTIFICA che, in occasione di una visita periodica effettuata in conformità alla regola I/14 h) iii) della Convenzione, è stato constatato che la nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'Autorità)

Visto di proroga del certificato, se è valido per una durata inferiore a cinque anni, in caso di applicazione della regola I/14 c)

La nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14 c) della Convenzione, è accettato come valido fino al.....

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi dell'Autorità)

Visto di proroga del certificato dopo il completamento della visita di rinnovo ed in caso di applicazione della Regola I/14 d)

La nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14 d) della Convenzione, è accettato come valido fino al.....

Firmato :.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'Autorità)

Visto di proroga del certificato sino a quando la nave non giunga nel porto di visita oppure per un periodo di grazia in caso di applicazione della regola I/14 e) oppure I/14 f)

Il presente certificato, in conformità con la Regola I/14 e)/I/14 f)^{3/} della Convenzione, è accettato come valido fino al

.....

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visto per l'anticipo della data di ricorrenza in caso di applicazione della Regola I/14 h)

In conformità con la Regola I/14 h) della Convenzione, la nuova data di ricorrenza è fissata al.....

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'Autorità)

In conformità con la Regola I/14 h) della Convenzione, la nuova data di ricorrenza è fissata al.....

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

^{3/} Cancellare la dicitura inutile.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

**SCHEDA DI EQUIPAGGIAMENTO PER IL CERTIFICATO DI SICUREZZA RADIOELETRICO
PER NAVE DA CARICO (MODELLO R)**

La presente scheda deve essere annessa permanentemente al Certificato
di sicurezza radioelettrico per nave da carico

**SCHEDA DI EQUIPAGGIAMENTO RADIOELETRICO IN APPLICAZIONE DELLA
CONVENZIONE INTERNAZIONALE DEL 1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA
UMANA IN MARE COSI'COME MODIFICATA DAL RELATIVO PROTOCOLLO DEL 1988**

1 CARATTERISTICHE DELLA NAVE

Nome della nave.....
 Numero o lettere distintive.....
 Numero minimo di persone aventi i requisiti richiesti per
 utilizzare gli impianti radioelettrici

2 DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETRICI

Impianti	Equipaggiamento a bordo
1 Sistemi primari	
1.1 Impianto radioelettrico VHF:	
1.1.1 Codificatore DSC
1.1.2 Ricevitore di vigilanza DSC
1.1.3 Radiotelefonia
1.2 Impianto radioelettrico MF:	
1.2.1 Codificatore DSC
1.2.2 Ricevitore di vigilanza DSC
1.2.3 Radiotelefonia
1.3 Impianto radioelettrico MF/HF:
1.3.1 Codificatore DSC
1.3.2 Ricevitore di vigilanza DSC
1.3.3 Radiotelefonia
1.3.4 Radiotelegrafia a stampa diretta
1.4 Stazione terrestre di nave INMARSAT
2 Mezzi secondari di allarme

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3	Dispositivi per la ricezione di informazioni sulla sicurezza marittima	.....
3.1	Ricevitore NAVTEX	.....
3.2	Ricevitore EGC	.....
3.3	Ricevitore HF di radiotelegrafia a stampa diretta	.....
4	RLS via satellite	
4.1	COSPAS-SARSAT	.....
4.2	INMARSAT	.....
5	RLS VHF	.....
6	Risponditore radar di nave	.....
7	Ricevitore di vigilanza operante sulla frequenza radiotelefonica di soccorso 2 182 kHz <u>1/</u>	.....
8	Dispositivo di emissione del segnale di allarme telefo- nico su 2 182 k Hz <u>2/</u>	.....

1/ A meno che il Comitato di sicurezza marittima non stabilisca un'altra data, questa voce non dovrà figurare sulla scheda annessa ai certificati rilasciati dopo il 1° febbraio 1999.

2/ Questa voce non dovrà figurare sulla scheda annessa ai certificati rilasciati dopo il 1° febbraio 1999.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3 METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DEGLI IMPIANTI
RADIOELETTRICI (Regole IV/15.6 e 15.7)

3.1	Doppia installazione del materiale	.....
3.2	Manutenzione a terra	.....
3.3	Capacità di manutenzione in mare	.....

4 NAVI COSTRUITE ANTERIORMENTE AL 1° FEBBRAIO 1995 CHE NON SODDISFANO A TUTTE
LE PRESCRIZIONI APPLICABILI DEL CAPITOLO IV DELLA CONVENZIONE, COSI' COME
MODIFICATA NEL 1988 ^{3/}4.1 Navi tenute ad essere munite di materiale radiotelegrafico in conformità
con la Convenzione in vigore anteriormente al 1° febbraio 1992

	Prescrizioni delle regole	Disposizioni adottate a bordo
Ore di ascolto per operatore
Numero di operatori
Vi è un auto-allarme ?
Vi è un impianto principale?
Vi è un impianto di riserva
L'emittente principale e l'emittente di riserva sono separati elettricamente oppure sono combinati?

4.2 Navi tenute ad essere munite di materiale radiotelefonico in conformità con
la Convenzione in vigore anteriormente al 1° febbraio 1992

	Prescrizioni delle regole	Disposizioni adottate a bordo
Ore di ascolto
Numero di operatori

3/ Questa parte non deve figurare sulla scheda annessa ai certificati rilasciati
successivamente al 1° febbraio 1999.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

SI CERTIFICA che la presente scheda è corretta sotto tutti gli aspetti

RILASCIATA A

.....

(Luogo del rilascio della scheda)

Il.....
(data del rilascio)

.....
(firma dell'agente debitamente
autorizzato che rilascia
la scheda)

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'Autorità che rilascia
la scheda)

Modello di certificato di sicurezza di costruzione per nave da caricoCERTIFICATO DI SICUREZZA DI COSTRUZIONE PER NAVE DA CARICO

Il presente Certificato deve essere completato da una scheda di equipaggiamento (modello C).

(Bollo ufficiale)

(Stato)

Rilasciato in virtù delle disposizioni della Convenzione internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, così come modificata dal relativo Protocollo del 1988, sotto l'autorità del Governo

(nome dello Stato)

da

(persona o organismo autorizzato)

Caratteristiche della nave 1/

Nome della nave.....
 Numero o lettere distintive.....
 Porto d'immatricolazione.....
 Stazza lorda.....
 Portata lorda della nave (tonnellate metriche) 2/.....
 Lunghezza della nave (Regola III/3.10).....
 Zone oceaniche in cui la nave è autorizzata
 a navigare (Regola IV/2);.....
 Numero IMO 3/.....

Tipo di nave 4/

Petroliera
 Nave-cisterna per prodotti chimici
 Trasportatore di gas
 Nave da carico diversa da quelle sopra enumerate

 1/ Le caratteristiche della nave possono anche essere presentate orizzontalmente in caselle

2/ Solo per le petroliere, le navi-cisterna per prodotti chimici ed i trasportatori di gas.

3/ In conformità con la Risoluzione A.600(15) - Sistema di numeri IMO di identificazione delle navi, questa informazione può essere inclusa a titolo facoltativo.

4/ Cancellare le diciture inutili.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Data alla quale la chiglia è stata impostata oppure alla quale la costruzione della nave si trovava in un fase equivalente oppure, se del caso, data alla quale sono iniziati lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza

SI CERTIFICA:

- 1 Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni delle regole I/8, I/9 e I/10 della Convenzione.
- 2 Che, a seguito di questa visita, è stato constatato:
 - 2.1 che le condizioni della struttura, delle macchine e del materiale di armamento, così come definiti alla regola I/10, sono soddisfacenti e che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti dei capitoli II-1 e II-2 della Convenzione (diversi dalle prescrizioni relative ai sistemi e dispositivi di protezione anti-incendio ed ai piani di lotta anti-incendio);
 - 2.2 che le ultime due ispezioni della facciata esterna del fondo della nave sono state effettuate il.....ed il.....

(date)
 - 2.3 che la nave soddisfa alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda i sistemi ed i dispositivi di protezione anti-incendio ed i piani di lotta anti-incendio;
 - 2.4 che i mezzi di salvataggio e l'armamento delle imbarcazioni di salvataggio delle zattere di salvataggio e dei canotti di soccorso soddisfano alle prescrizioni della Convenzione;
 - 2.5 che la nave è munita di un 'attrezzatura lancia-ormeggi e di impianti radio-elettrici utilizzati nei mezzi di salvataggio, in conformità con le prescrizioni della Convenzione;
 - 2.6 che la nave soddisfa alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda gli impianti radioelettrici;
 - 2.7 che il funzionamento degli impianti radioelettrici utilizzati nei mezzi di salvataggio soddisfa alle prescrizioni della Convenzione;
 - 2.8 che la nave soddisfa alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda il materiale di navigazione di bordo, i mezzi di imbarcazione dei piloti e le pubblicazioni nautiche;
 - 2.9 che la nave è munita di luci, di segni, di mezzi di segnaletica acustica e di segnali di soccorso, in conformità con le prescrizioni della Convenzione e del Regolamento internazionale per prevenire le collisioni in mare;
 - 2.10 che la nave soddisfa sotto ogni altro aspetto alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3 Che la nave è utilizzata in conformità con la Regola III/26.1.1.1 entro i limiti della zona di utilizzazione.....

4 Che un certificato di esenzione é/non è stato^{4/} rilasciato.

Il presente certificato è valido fino al.....^{5/}

sotto riserva delle visite annuali, intermedie e periodiche e delle ispezioni della facciata esterna del fondo della nave di cui alle Regole I/8, I/9 e I/10 della Convenzione.

Rilasciato a.....

(Luogo di rilascio del certificato)

Il.....

(Data del rilascio)

.....

(Firma dell'agente autorizzato
che rilascia il certificato)

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità
che rilascia il certificato)

4/ Cancellare la dicitura inutile.

5/ Indicare la data di scadenza fissata dall'Amministrazione in conformità con la Regola I/14 a) della Convenzione. IL giorno ed il mese corrispondono alla data di ricorrenza così come definita nella Regola I/2 n) della Convenzione, salvo se quest'ultima data è modificata in applicazione della Regola I/14 h).

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

ATTESTATO DI VISITE ANNUALI ED INTERMEDIE RELATIVE ALLA
STRUTTURA, ALLE MACCHINE ED ALL'ARMAMENTO DI CUI ALLA SEZIONE 2.1 DEL
PRESENTE CERTIFICATO

SI CERTIFICA che, nella visita . prescritta dalla Regola I710 della
Convenzione, è stato constatato che la nave soddisfaceva alle prescrizioni
pertinenti della Convenzione.

Visita annuale: Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita annuale/intermedia ^{4/} : Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita annuale/intermedia ^{4/} : Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita annuale: Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

^{4/} Cancellare la dicitura inutile

Visita annuale/intermedia effettuata in conformità con la Regola I/14 h iii)

SI CERTIFICA che, in occasione di una visita annuale/intermedia^{4/} effettuata in conformità con le Regole I/10 e I/14 h) iii) della Convenzione, è stato constatato che la nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità).

4/ Cancellare la dicitura inutile

Attestato d'ispezioni della facciata esterna del fondo della nave^{6/}

SI CERTIFICA che, in occasione di un'ispezione prescritta dalla Regola I/10 della Convenzione, è stato constatato che la nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

Prima ispezione:

Firmato:.....

(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Seconda ispezione:

Firmato:.....

(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

6/ Possono essere previste ispezioni supplementari.

ATTESTATO DI VISITE ANNUALI E DI VISITE PERIODICHE
RELATIVE AI MEZZI DI SALVATAGGIO E AD ALTRO MATERIALE DI CUI NELLE SEZIONI
2.3, 2.4, 2.5, 2.8 e 2.9 DEL PRESENTE CERTIFICATO

SI CERTIFICA che, in occasione di una visita prescritta dalla Regola I/8 della Convenzione, e stato constatato che la nave soddisfaceva alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

Visita annuale: Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita annuale/periodica^{4/}: Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita annuale/periodica^{4/} : Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita annuale: Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

^{4/} Cancellare la dicitura inutile

Visita annuale/periodica effettuata in conformità con la Regola I/14 h iii)

SI CERTIFICA che, in occasione di una visita annuale/periodica^{4/} effettuata in conformità con le Regole I/8 e I/14 h) iii) della Convenzione, è stato constatato che la nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità).

^{4/} Cancellare la dicitura inutile

ATTESTATO DI VISITE PERIODICHE RELATIVE AGLI IMPIANTI
RADIOELETTRICI DI CUI NELLE SEZIONI 2,6 e 2,7 DEL PRESENTE CERTIFICATO

SI CERTIFICA che, nella visita prescritta dalla Regola I/9 della Convenzione, è stato constatato che la nave soddisfaceva alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

Visita periodica: Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita periodica: Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita periodica: Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita periodica: Firmato.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo.....

Data.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visita periodica effettuata in conformità con la Regola I/14 h) iii)

SI CERTIFICA che, in occasione di una visita periodica effettuata in conformità con le regole I/9 e I/14 h) iii) della Convenzione, è stato constatato che la nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, se del caso, dell'autorità)

Visto di proroga del certificato, se è valido per una durata inferiore a cinque anni, in caso di applicazione della regola I/14 c)

La nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente Certificato, in conformità con la regola I/14 c) della Convenzione, è accettato come valido fino al.....

Firmato:.....

(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi dell'autorità)

Visto di proroga del certificato dopo il completamento della visita di rinnovo ed in caso di applicazione della Regola I/14 d)

La nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente Certificato, in conformità con la Regola I/14 d) della Convenzione, è accettato come valido fino al.....

Firmato:.....

(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Visto di proroga del certificato fino all'arrivo della nave nel porto di visita oppure per un periodo di grazia in caso di applicazione della Regola I/14 e) oppure I/14 f

IL presente certificato , in conformità con la Regola I/14 e) I/14 f)^{4/} della Convenzione, è accettato come valido fino al

.....

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visto per l'anticipo della data di ricorrenza in caso di applicazione della Regola I/14 h)

Conformemente alla regola I/14 h) della Convenzione, la nuova data di ricorrenza è fissata al.....

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

In conformità con la regola I/14 h) della Convenzione, la nuova data di ricorrenza è fissata al.....

Firmato:.....
(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data :.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

⁴ Cancellare la dicitura inutile.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

SCHEDA DI EQUIPAGGIAMENTO PER IL CERTIFICATO DI SICUREZZA RADIOELETTRICO
PER NAVE DA CARICO (MODELLO C)

La presente scheda deve essere annessa in permanenza al Certificato di sicurezza per nave da carico

SCHEDA DI EQUIPAGGIAMENTO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE INTERNAZIONALE DEL 1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA UMANA IN MARE, COSI' COME MODIFICATA DAL RELATIVO PROTOCOLLO DEL 1988

1 CARATTERISTICHE DELLA NAVE

Nome della nave.....
Numero o lettere distintive.....
Numero minimo di persone aventi i requisiti richiesti per utilizzare gli impianti radioelettrici

2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO

1 Numero totale di persone per le quali sono previsti dei mezzi di salvataggio

	Babordo	Tribordo
2. Numero totale di imbarcazioni da salvataggio
2.1 Numero totale di persone che possono ricevere
2.2 Numero d'imbarcazioni di salvataggio parzialmente chiuse a raddrizzamento automatico (Regola III/43)
2.3 Numero d'imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse (Regola III/44)
2.4 Numero d'imbarcazioni di salvataggio munite di un sistema autonomo di approvvigionamento d'aria (Regola III/45)
2.5 Numero d'imbarcazioni di salvataggio munite di un dispositivo di protezione anti-incendio (Regola III-46)		
2.6 Altre imbarcazioni di salvataggio		
2.6.1 Numero
2.6.2 Tipo
2.7 Numero d'imbarcazioni di salvataggio mmesse a mare in caduta libera
2.7.1 Completamente chiuse (Regola III/44)
2.7.2 Autonome (Regola III/45)
2.7.3 Munite di un dispositivo di protezione anti-incendio (Regola III-46)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3	Numero d'imbarcazioni di salvataggio a motore (comprese nel numero totale d'imbarcazioni sopra indicate)	.....	.....
3.1	Numero d'imbarcazioni di salvataggio munite di proiettori	.....	.....
4	Numero dei canotti di soccorso	.....	.....
4.1	Numero di canotti compresi nel numero totale d'imbarcazioni di salvataggio indicato sopra	.....	.....
5	Zattere di salvataggio		
5.1	Zattere di salvataggio che esigono dispositivi approvati per l'immissione in mare	.....	.....
5.1.1	Numero di zattere di salvataggio	.....	.....
5.1.2	Numero di persone che possono accogliere	.....	.....
5.2	Zattere di salvataggio che non esigono dispositivi approvati per l'immissione in mare	.....	.....
5.2.1	Numero di zattere di salvataggio	.....	.....
5.2.2	Numero di persone che possono accogliere	.....	.....
5.3	Numero di zattere di salvataggio prescritte alla Regola II III/26.1.4.	.....	.....
6	Numero di salvagente	.....	.....
7	Numero di giubbotti di salvataggio	.....	.....
8	Mute d'immersione		
8.1	Numero totale	.....	.....
8.2	Numero di mute che soddisfano alle prescrizioni applicabili ai giubbotti di salvataggio	.....	.....
9	Numero di mezzi di protezione termica ^{1/}	.....	.....
10	Impianti radioelettrici utilizzati nei mezzi di salvataggio		
10.1	Numero di risponditori radar	.....	.....
10.2	Numero di radiotelefoni VHF	.....	.....

^{1/} Ad eccezione di quelli prescritti nelle Regole III/38.5.1.24, III/41.8.31 e III/47.2.2.13

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3 DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETTRICI

Impianti	Equipaggiamento a bordo
1 Sistemi primari	
1.1 Impianto radioelettrico VHF
1.1.1 Codificatore DSC
1.1.2 Ricevitore di vigilanza DSC
1.1.3 Radiotelefonia	
1.2 Impianto radioelettrico MF	
1.2.1 Codificatore DSC
1.2.2 Ricevitore di vigilanza DSC
1.2.3 Radiotelefonia
1.3 Impianto radioelettrico MF/HF	
1.3.1 Codificatore DSC
1.3.2 Ricevitore di vigilanza DSC
1.3.3 Radiotelefonia
1.3.4 Radiotelegrafia a stampa diretta
1.4 Stazione terrestre di nave INMARSAT
2 Mezzi secondari di allarme
3 Dispositivi per la ricezione di informazioni sulla sicurezza marittima	
3.1 Ricevitore NAVTEX
3.2 Ricevitore EGC	
3.3 Ricevitore HF di radiotelegrafia a stampa diretta
4 RLS via satellite	
4.1 COSPAS-SARSAT
4.2 INMARSAT
5 RLS VHF
6 Risponditore radar della nave
7 Ricevitore di vigilanza operante su frequenza radiotelefonica di soccorso 2 182 kHz <u>2/</u>
8 Dispositivo di emissione di segnale di allarme radiotelefonico su 2 182 kHz <u>3/</u>	

2/ A meno che il Comitato di sicurezza marittima non stabilisca un'altra data, questa voce non dovrà figurare sulla scheda allegata ai certificati rilasciati successivamente al 1° febbraio 1999.

3/ Questa voce non dovrà comparire sulla scheda allegata ai certificati rilasciati successivamente al 1° febbraio 1999.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

4 METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DEGLI IMPIANTI RADIOELETTRICI (Regole IV/15.6 e IV/15.7)

4.1 Duplice installazione del materiale	.....
4.2 Manutenzione a terra	.....
4.3 Dispositivo di manutenzione in mare	.....

5 NAVI COSTRUITE ANTERIORMENTE AL 1° FEBBRAIO 1995 CHE NON SODDISFANO A TUTTE LE PRESCRIZIONI APPLICABILI DEL CAPITOLO IV DELLA CONVENZIONE, COSI' COME MODIFICATA NEL 1988 ^{4/}

5.1 Navi tenute ad essere munite di materiale radiotelegrafico in conformità con la Convenzione in vigore anteriormente al 1° febbraio 1992

	Prescrizioni delle regole	Disposizioni prese a bordo
Ore di ascolto per operatore
Numero di operatori
Vi è un auto-allarme?
Vi è un impianto principale?
Vi è un impianto di riserva?
L'emittente principale e l'emittente di riserva sono separati elettricamente oppure sono combinati?

5.2 Navi tenute ad essere munite di materiale radiotelefonico in conformità con la Convenzione in vigore anteriormente al 1° febbraio 1992

	Prescrizioni delle Regole	Disposizioni adottate a bordo
Ore di ascolto
Numero di operatori

^{4/} Questa sezione non dovrà comparire sulla scheda allegata ai certificati rilasciati dopo il 1° febbraio 1999.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

6 NAVI COSTRUITE ANTERIORMENTE AL 1° FEBBRAIO 1992 CHE NON SODDISFANO
INTERAMENTE ALLE PRESCRIZIONI APPLICABILI DEL CAPITOLO III DELLA
CONVENZIONE COSI' COME MODIFICATA NEL 1988^{5/}

	Disposizioni adottate a bordo
Impianto radiotelegrafico per imbarcazioni di salvataggio	
Apparecchio portatile radioelettrico per imbarcazioni e zattere di salvataggio	
RLS per imbarcazioni e zattere di salvataggio (121,5 MHz e 243,0 MHz)	
Radiotelefono	

SI CERTIFICA che la presente scheda è corretta sotto tutti gli aspetti

RILASCIATA A

.....
(Luogo di rilascio della scheda)

Il.....
(Data di rilascio)

.....
(Firma dell'agente
debitamente autorizzato
che rilascia la scheda)

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità che
rilascia la scheda)

5/ Questa parte non dovrà comparire sulla scheda annessa ai certificati
rilasciati successivamente al 1° febbraio 1995.

Modello di Certificato di esoneroCERTIFICATO DI ESONERO

(Bollo Ufficiale)

(Stato)

Rilasciato in virtu' delle disposizioni della Convenzione internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, così come modificata dal relativo Protocollo del 1988

sotto l'autorità del Governo

.....

(nome dello Stato)

da

.....

(persona o organismo autorizzato)

Caratteristiche della nave^{1/}

Nome della nave.....
 Numero o lettere distintive.....
 Porto d'immatricolazione.....
 Stazza lorda.....
 Numero IMC⁽²⁾

E' CERTIFICATO:

Che la nave è esonerata, in virtu della regola.....
 della Convenzione, dall'applicazione delle prescrizioni di.....

della Convenzione.

Condizioni, qualora esistano, alle quali il Certificato di esonero è concesso

 Viaggi, se del caso, per i quali il Certificato di esonero è concesso

Il presente certificato è valido fino al....., a patto che il
 Certificato.....al quale è allegato il presente Certificato
 rimanga valido.

^{1/} Le caratteristiche della nave possono anche essere presentate orizzontalmente in caselle.

^{2/} In conformità con la Risoluzione A.600(15) "Sistema di numeri IMO di identificazione delle navi" questa informazione può essere indicata a titolo facoltativo.

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Rilasciato a.....

(Luogo di rilascio del certificato)

Il.....
(Data del rilascio)

.....
(Firma dell'agente
autorizzato che rilascia il certificato)

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità
che rilascia il certificato)

Visto di proroga del certificato, se è valido per una durata inferiore a cinque
anni, in caso di applicazione della Regola I/14 c)

Il presente Certificato, in conformità con la Regola I/14 c) della Convenzione,
è accettato come valido fino al.....
a patto che il Certificato....., al quale
è annesso il presente certificato, rimanga valido.

Firmato:.....

(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

Visto di proroga del certificato dopo il completamento della visita di rinnovo
ed in caso di applicazione della Regola I/14 d)

Il presente certificato, in conformità con la Regola I/14 d) della Convenzione,
è accettato come valido, fino al.....
a patto che il Certificato....., al quale è
annesso il presente Certificato, rimanga valido.

Firmato:.....

(Firma dell'agente autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

X LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Visto di proroga del certificato fino a quando la nave giunge nel porto di visita
oppure per un periodo di grazia in caso di applicazione della Regola I/14 e)
oppure I/14 f)

Il presente certificato, in conformità con le Regole I/14 e)/I/14 f)^{3/} della
Convenzione, è accettato come valido fino al.....
.....
a patto che il Certificato....., al quale è an-
nesso il presente Certificato, rimanga valido.

Firmato:.....
(Firma dell'Agente
autorizzato)

Luogo:.....

Data:.....

(Bollo o timbro, a seconda dei casi, dell'autorità)

^{3/} Cancellare la dicitura inutile".